

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# C 129



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 56  
4 май 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	<b>IV Информация</b>	
	<b>ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ</b>	
	<b>Съд на Европейския съюз</b>	
2013/C 129/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> OB C 123, 27.4.2013 г. ....	1
	<b>V Становища</b>	
	<b>СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ</b>	
	<b>Съд</b>	
2013/C 129/02	Дело C-393/11: Определение на Съда (осми състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Consiglio di Stato — Италия) — Autorità per l'energia elettrica e il gas/Antonella Bertazzi и др. (Член 99 от Процедурния правилник на Съда — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (SEEP) — Клауза 4 — Срочни трудови договори в публичния сектор — Процедура по стабилизиране — Назначаване на срочно наети работници като длъжностни лица с нормативно установен статут без публичен конкурс — Определяне на прослуженото време — Пълна липса на отчитане на трудовия стаж, придобит по срочни трудови договори — Принцип на недопускане на дискриминация) .....	2

# BG

Цена:  
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2013/C 129/03	Дело C-563/11: Определение на Съда (петти състав) от 28 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — SIA Forwards V/Valsts ieņēmumu dienests (Член 99 от Процедурния правилник — Данъчни въпроси — ДДС — Шеста директива — Право на приспадане — Отказ — Издадена от дружество фиктивна фактура) .....	2
2013/C 129/04	Дело C-128/12: Определение на Съда (шести състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal do Trabalho do Porto — Португалия) — Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo/BPN — Banco Português de Negócios SA (Преюдициално запитване — Член 53, параграф 2 от Процедурния правилник — Хартата на основните права на Европейския съюз — Национална правна уредба, с която се намаляват заплатите на някои работници и служители от публичния сектор — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда) .....	3
2013/C 129/05	Дело C-171/12 P: Определение на Съда (седми състав) от 28 февруари 2013 г. — Carrols Corp./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Giulio Gambettola (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/90 — Член 51, параграф 1, буква б) — Фигуративна марка на Общността „Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL“ — Искане за обявяване на недействителност, направено от притежателя на националната фигуративна марка „Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL“ и на националната словна марка „POLLO TROPICAL“ — Основания за абсолютна недействителност — Недобросъвестност — Недопустимост) .....	3
2013/C 129/06	Дело C-178/12: Определение на Съда (осми състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Social — Испания) — Rafaela Rivas Montes/Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO) (Член 53, параграф 2 и член 99 от Процедурния правилник на Съда — Социална политика — Принцип на равно третиране — Директива 1999/70/ЕО — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) — Клауза 4 — Срочни трудови договори в публичния сектор — Определяне на трудовия стаж — Различно третиране на лицата според това дали работят по служебно или по трудово правоотношение — Вземане предвид на преходния трудов стаж в администрацията — Явна липса на компетентност на Съда) .....	4
2013/C 129/07	Дело C-240/12: Определение на Съда (първи състав) от 14 март 2013 г. (преюдициално запитване от Rechtbank te Rotterdam — Нидерландия) — Наказателно производство срещу EBS Le relais Nord Pas De Calais (Преюдициално запитване — Недопустимост) .....	4
2013/C 129/08	Дело C-266/12 P: Определение на Съда (десети състав) от 7 февруари 2013 г. — Jarosław Majtczak/Feng Shen Technology Co. Ltd, Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 51, параграф 1, буква б) — Недобросъвестност на заявителя при подаване на заявката за марка на Общността — Фигуративна марка „FS“ — Искане за обявяване на недействителност) .....	4
2013/C 129/09	Дело C-343/12: Определение на Съда (шести състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van Koophandel te Gent — Белгия) — Euronics Belgium CVBA/Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA (Член 99 от Процедурния правилник — Директива 2005/29/ЕО — Национална правна уредба, която въвежда обща забрана за предлагане за продажба или продажба на стоки на загуба) .....	5
2013/C 129/10	Дело C-433/12 P: Определение на Съда (десети състав) от 7 март 2013 г. — Luigi Marcuccio/Съд на Европейския съюз (Обжалване — Иск за извъндоговорна отговорност — Отказ на секретариата на Съда да предприеме действия по писмата, изпратени от жалбоподателя до първия генерален адвокат на Съда — Член 256, параграф 2 ДФЕС — Искане за откриване на производство за преразглеждане на някои решения, с които се слага край на производството, постановени от Общия съд по дела за обжалване) .....	5

2013/C 129/11	Дело C-555/12: Определение на Съда (десети състав) от 14 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda, Virginia Chellini/Comune di Zagarolo (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Прилагане на правото на Съюза — Липса — Явна липса на компетентност на Съда) . . . . .	6
2013/C 129/12	Дело C-84/13 P: Жалба, подадена на 21 февруари 2013 г. от Electrabel SA срещу решението, постановено от Общия съд (трети състав) на 12 декември 2012 г. по дело T-332/09, Electrabel/Комисия	6
2013/C 129/13	Дело C-94/13 P: Жалба, подадена на 26 февруари 2013 г. от Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl и др. срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 12 декември 2012 г. по дело T-260/00, Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Bugano Soc. coop. rl и др./Европейска комисия . . . . .	7
2013/C 129/14	Дело C-95/13 P: Жалба, подадена на 26 февруари 2013 г. от Alfier Costruzioni Srl и др. срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 12 декември 2012 г. по дело T-261/00, Sacaím SpA и др./Европейска комисия . . . . .	7
2013/C 129/15	Дело C-96/13: Иск, предявен на 26 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Република Гърция . . . . .	8
2013/C 129/16	Дело C-97/13: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Sibiu (Румъния) на 27 февруари 2013 г. — Silvia Georgiana Câmpean/Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, Administrația Fondului pentru Mediu . . . . .	9
2013/C 129/17	Дело C-98/13: Преюдициално запитване, отправено от Højesteret (Дания) на 27 февруари 2013 г. — Martin Blomqvist/Rolux SA, Manufacture des Montres Rolex SA . . . . .	9
2013/C 129/18	Дело C-103/13: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 4 март 2013 година — Снежана Сомова/Главен директор на Столично управление „Социално осигуряване“ . . . . .	10
2013/C 129/19	Дело C-107/13: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд Велико Търново (България) на 4 март 2013 година — „ФИРИН“ ООД/Дирекция „Обжалване и данъчно-осигурителна практика“ — Велико Търново . . . . .	11
2013/C 129/20	Дело C-115/13: Иск, предявен на 11 март 2013 г. — Европейска комисия/Унгария . . . . .	11
2013/C 129/21	Дело C-634/11: Определение на председателя на трети състав на Съда от 1 март 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland — Ирландия) — Irish Bank Resolution Corp. Ltd, по-рано известно като Anglo Irish Bank Corp. Ltd/Sean Quinn и др. . . . .	12
2013/C 129/22	Дело C-333/12: Определение на председателя на Съда от 6 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша . . . . .	12
2013/C 129/23	Дело C-349/12: Определение на председателя на Съда от 14 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Törvényszék (по-рано Fővárosi Bíróság) — Унгария) — Peró Gáz Kft/János Balla . . . . .	12



2013/C 129/24	Дело C-532/12: Определение на председателя на Съда от 8 март 2013 г. — Европейска комисия/Велико херцогство Люксембург .....	13
2013/C 129/25	Дело C-577/12: Определение на председателя на Съда от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — Австрия) — Michaela Hopfgartner ....	13
<b>Общ съд</b>		
2013/C 129/26	Дело T-301/10: Решение на Общия съд от 19 март 2013 г. — in 't Veld/Комисия (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, свързани с проекта за международно Търговско споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА) — Документи, свързани с преговорите — Отказ за предоставяне на достъп — Изключение, отнасящо се до защитата на обществен интерес в областта на международните отношения — Явна грешка в преценката — Пропорционалност — Задължение за мотивиране) .....	14
2013/C 129/27	Дело T-324/10: Решение на Общия съд от 19 март 2013 г. — Firma Van Parys/Комисия (Митнически съюз — Внос на банани от Еквадор — Последващо събиране на вносни мита — Искане за опрошаване на вносни мита — Член 220, параграф 2, буква б) и член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 — Грешка на митническите власти — Груба небрежност на заинтересованото лице) .....	14
2013/C 129/28	Дело T-409/10: Решение на Общия съд от 22 март 2013 г. — Bottega Veneta International/СХВП (Форма на ръчна чанта) (Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Форма на ръчна чанта — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит в резултат на използване — Член 7, параграф 1, буква б) и член 7, параграф 3, от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Неотчитане на съставен елемент на заявената марка — Правило № 9 от Регламент (ЕО) № 2868/95) .....	15
2013/C 129/29	Дело T-410/10: Решение на Общия съд от 22 март 2013 г. — Bottega Veneta International/СХВП (Форма на чанта) (Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Форма на чанта — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит в резултат на използване — Член 7, параграф 1, буква б) и член 7, параграф 3, от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Неотчитане на съставен елемент на заявената марка — Правило № 9 от Регламент (ЕО) № 2868/95) .....	15
2013/C 129/30	Дело T-415/10: Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Nexans France/Съвместното предприятие за термоядрена енергия (Обществени поръчки за доставки — Евратом — Процедура за възлагане на обществена поръчка на съвместното предприятие за термоядрена енергия — Доставка на електро материали — Отхвърляне на офертата на оферент — Открита процедура — Оферта, съдържаща резерви — Правна сигурност — Оправдани правни очаквания — Пропорционалност — Конфликт на интереси — Решение за възлагане — Жалба за отмяна — Липса на пряко засягане — Недопустимост — Извъндоговорна отговорност) .....	16
2013/C 129/31	Дело T-495/10: Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Bank Saderat/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран с цел предотвратяване на разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Образование, 100 % собственост на друго образование, за което е прието, че участва в ядреното разпространение — Възражение за незаконосъобразност — Задължение за мотивиране — Право на защита — Право на ефективна съдебна защита) .....	16

2013/C 129/32	Дело T-571/10: Решение на Общия съд от 22 март 2013 г. — Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik/CXВП — Imprexmetal (FŁT-1) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „FŁT-1“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „FŁT“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	17
2013/C 129/33	Дело T-92/11: Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Andersen/Комисия (Държавни помощи — Помощи, предоставени от датските власти в полза на държавното предприятие DSB — Договори за обществена услуга за предоставяне железопътен транспорт на пътници между Копенхаген и Истад — Решение, с което помощта се обявява за съвместима с вътрешния пазар при определени условия — Прилагане във времето на нормите на материалното право) .....	17
2013/C 129/34	Дело T-353/11: Решение на Общия съд от 21 март 2013 г. — Event/CXВП — CBT Comunicació Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS — По-ранна национална словна марка Event — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	18
2013/C 129/35	Дело T-489/11: Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Русе индъстри/Комисия (Държавни помощи — Помощ, предоставена от България под формата на несъбиране на вземания — Решение, с което тази помощ се обявява за несъвместима с вътрешния пазар и се разпорежда възстановяването ѝ — Нова помощ — Нарушение на конкуренцията — Задължение за мотивиране) .....	18
2013/C 129/36	Дело T-571/11: Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — El Corte Inglés/CXВП — Chez Gerard (CLUB GOURMET) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CLUB GOURMET“ — По-ранна национална фигуративна марка „CLUB DEL GOURMET, EN ... El Corte Inglés“ — Относително основание за отказ — Липса на сходство на стоките и услугите — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Доводи и доказателства, представени за първи път пред Общия съд) .....	18
2013/C 129/37	Дело T-624/11: Решение на Общия съд от 19 март 2013 г. — Yueqing Onesto Electric/CXВП — Ensto (ONESTO) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Международна регистрация, посочваща Европейската общност — Фигуративна марка ONESTO — По-ранна фигуративна марка на Общността ENSTO — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	19
2013/C 129/38	Дело T-277/12: Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Vimbo/CXВП — Café do Brasil (Caffè KIMBO) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „Caffè KIMBO“ — По-ранна национална словна марка „VIMBO“ — Относителни основания за отказ — Всеобщо известна марка по смисъла на член 6, второ от Парижката конвенция — Член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 207/2009) .....	19
2013/C 129/39	Дело T-198/09: Определение на Общия съд от 7 март 2013 г. — УОР/Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Липса на лично засягане — Недопустимост) .....	19
2013/C 129/40	Дело T-607/11: Определение на Общия съд от 7 март 2013 г. — Henkel и Henkel France/Комисия (Жалба за отмяна — Искане на френския орган по конкуренцията да му бъдат предадени някои документи от преписката на Комисията по дело в областта на конкуренцията във връзка с европейския пазар на детергенти за широка употреба — Използване на документите в национално производство относно сектора на праховете за пране във Франция — Отпадане на правния интерес — Липса на основание за произнасяне — Недопустимост) .....	20



2013/C 129/41	Дело T-64/12: Определение на Общия съд от 7 март 2013 г. — Henkel и Henkel France/Комисия (Жалба за отмяна — Искане за предаване на френския орган за защита на конкуренцията на определени документи от преписка пред Комисията, свързани с производство в областта на конкуренцията относно европейския пазар на детергенти за широка употреба — Използване на тези документи в национално производство относно сектора на детергентите във Франция — Липса на правен интерес — Недопустимост) .....	20
2013/C 129/42	Дело T-27/13 R: Определение на председателя на Общия съд от 11 март 2013 г. — Elap/Комисия (Обезпечително производство — Държавни помощи — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с вътрешния пазар и се разпорежда връщането ѝ от получателя — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност) .....	21
2013/C 129/43	Дело T-89/13 R: Определение на председателя на Общия съд от 11 март 2013 г. — Calestep/ЕСНА (Обезпечително производство — Такси и плащания, дължими на ЕСНА — Намалени такси, предоставени на малките предприятия — Проверка на ЕСНА по декларацията относно размера на предплатите — Решение, с което се разпорежда събиране на неизплатената разлика до дължимата пълна такса — Молба за спиране на изпълнението — Неизпълнение на изискванията за форма — Недопустимост) .....	21
2013/C 129/44	Дело T-103/13 P: Жалба, подадена на 19 февруари 2013 г. от Европейската комисия срещу решението, постановено на 11 декември 2012 г. от Съда на публичната служба по дело F-122/10, Cocchi и Falcione/Комисия .....	21
2013/C 129/45	Дело T-107/13 P: Жалба, подадена на 21 февруари 2013 г. от Cornelia Trentea срещу решението, постановено на 11 декември 2012 г. от Съда на публичната служба по дело F-112/10, Trentea/FRA .....	22
2013/C 129/46	Дело T-109/13: Жалба, подадена на 21 февруари 2013 г. — Othman/Съвет .....	23
2013/C 129/47	Дело T-110/13: Жалба, подадена на 23 февруари 2013 г. — Република Литва/Европейска комисия .....	23
2013/C 129/48	Дело T-121/13: Жалба, подадена на 28 февруари 2013 г. Oil Pension Fund Investment Company/Rat .....	24
2013/C 129/49	Дело T-127/13: Жалба, подадена на 4 март 2013 г. — El Corte Inglés/СХВП — Baumarkt Praktiker Deutschland (PRO OUTDOOR) .....	25
2013/C 129/50	Дело T-134/13: Жалба, подадена на 28 февруари 2013 г. — Polynt и Sitre/ЕСНА .....	26
2013/C 129/51	Дело T-135/13: Жалба, подадена на 28 февруари 2013 г. — Hitachi Chemical Europe и др./ЕСНА .....	26
2013/C 129/52	Дело T-137/13: Жалба, подадена на 7 март 2013 г. — Saferoad RRS/СХВП (MEGARAIL) .....	27
2013/C 129/53	Дело T-152/13: Жалба, подадена на 15 март 2013 г. — Sea Handling/Комисия .....	28
2013/C 129/54	Дело T-167/13: Жалба, подадена на 18 март 2013 г. — Comune di Milano/Комисия .....	29



## IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2013/C 129/01)

**Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз**

ОВ С 123, 27.4.2013 г.

**Предишни публикации**

ОВ С 114, 20.4.2013 г.

ОВ С 108, 13.4.2013 г.

ОВ С 101, 6.4.2013 г.

ОВ С 86, 23.3.2013 г.

ОВ С 79, 16.3.2013 г.

ОВ С 71, 9.3.2013 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Становища)

## СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

## СЪД

**Определение на Съда (осми състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Consiglio di Stato — Италия) — Autorità per l'energia elettrica e il gas/Antonella Bertazzi и др.**

(Дело C-393/11) <sup>(1)</sup>

**(Член 99 от Процедурния правилник на Съда — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) — Клауза 4 — Срочни трудови договори в публичния сектор — Процедура по стабилизиране — Назначаване на срочно наети работници като длъжностни лица с нормативно установен статут без публичен конкурс — Определяне на прослуженото време — Пълна липса на отчитане на трудовия стаж, придобит по срочни трудови договори — Принцип на недопускане на дискриминация)**

(2013/C 129/02)

Език на производството: италиански

**Запитваща юрисдикция**

Consiglio di Stato

**Страни в главното производство**

Ищец: Autorità per l'energia elettrica e il gas

Ответници: Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

**Предмет**

Преюдициално запитване — Consiglio di Stato — Тълкуване на клауза 4 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129) — Национално законодателство, предвиждащо възможността за публичните администрации да подписват постоянни трудови договори с работници, вече наети от тях на срочни трудови договори, в отклонение от принципа за назначаване на публичните държавни служители с публичен конкурс — Невземане предвид на прослуженото време, придобито по предходния срочен трудов договор, дори в случай на продължаване на трудовото правоотношение

**Диспозитив**

Клауза 4 от Рамковото споразумение за срочната работа, сключено на 18 март 1999 г., съдържащо се в приложение към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР), трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба като разглежданата по главното производство, която изключва напълно вземането предвид на периоди на прослужено време, завършени от работник по срочен договор на публичноправен орган при определянето на неговото прослужено време при назначаването му за неопределено време от същия орган като длъжностно лице с нормативноустановен статут в рамките на специална процедура по стабилизиране на неговото трудово правоотношение, освен ако изпълняваните функции по срочни трудови договори не съответстват на упражняваните от длъжностно лице с нормативноустановен статут, принадлежащо към релевантната категория на този орган или, ако това не е така, освен ако това изключване е оправдано от „обективни причини“ по смисъла на точки 1 и/или 4 от тази клауза, което трябва да се провери от запитващата юрисдикция. Само фактът, че срочно наетият работник е завършил посочените периоди на работа въз основа на срочен трудов договор или срочно трудово правоотношение не представлява такава обективна причина.

<sup>(1)</sup> ОВ С 282, 24.9.2011 г.

**Определение на Съда (пети състав) от 28 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — SIA Forwards V/Valsts ieņēmumu dienests**

(Дело C-563/11) <sup>(1)</sup>

**(Член 99 от Процедурния правилник — Данъчни въпроси — ДДС — Шеста директива — Право на приспадане — Отказ — Издадена от дружество фиктивна фактура)**

(2013/C 129/03)

Език на производството: латвийски

**Запитваща юрисдикция**

Augstākās tiesas Senāts

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: SIA Forwards V



Отговорник: Valsts ieņēmumu dienests

### Предмет

Преюдициално запитване — Augstākās tiesas Senāts — Тълкуване на член 17, параграф 2, буква а) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Приспадане на платения по получени доставки ДДС — Данъчнозадължено лице, което отговаря на условията, предвидени в националното законодателство във връзка с приспадането на платения за покупката на стоки данък, и за което не е установено да е извършило злоупотреба — Отказ да се признае право на приспадане на ДДС, когато се установи, че другата страна по сделката не е в състояние да достави стоките, посочени в редовна от външна страна фактура

### Диспозитив

Член 17, параграф 2, буква а) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 95/7/ЕО на Съвета от 10 април 1995 г., трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска получателят на фактура да бъде лишен от правото да приспадне платения по получени доставки данък върху добавената стойност, поради това че заради извършени от издателя на тази фактура измами и нередности съответната сделка всъщност е счтена за неосъществена, освен ако се докаже, въз основа на обективни данни и без да се изискват от получателя на фактурата проверки, които той не е длъжен да извършва, че той е знаел или е трябвало да знае, че въпросната сделка е част от измата с данък върху добавената стойност — нещо, което запитващата юрисдикция трябва да провери.

(<sup>1</sup>) ОВ С 13, 14.1.2012 г.

**Определение на Съда (шести състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal do Trabalho do Porto — Португалия) — Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo/BPN — Banco Português de Negócios SA**

(Дело C-128/12) (<sup>1</sup>)

**(Преюдициално запитване — Член 53, параграф 2 от Процедурния правилник — Хартата на основните права на Европейския съюз — Национална правна уредба, с която се намаляват заплатите на някои работници и служители от публичния сектор — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)**

(2013/C 129/04)

Език на производството: португалски

### Запитваща юрисдикция

Tribunal do Trabalho do Porto

### Страни в главното производство

Иници: Sindicato dos Bancários do Norte, Sindicato dos Bancários do Centro, Sindicato dos Bancários do Sul e Ilhas, Luís Miguel Rodrigues Teixeira de Melo

Отговорник: BPN — Banco Português de Negócios SA

### Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal do Trabalho do Porto — Тълкуване на член 20, член 21, параграф 1 и член 31, параграф 1 от Хартата на основните права на ЕС (ОВ С 364, 2000 г., стр. 1) — Зачитане на принципите на равно третиране и на недопускане на дискриминация, както и на правото на справедливи и равни условия на труд — Национална правна уредба, предвиждаща намаления на заплатите за някои работници и служители от публичния сектор

### Диспозитив

Съдът на Европейския съюз явно няма компетентност да разгледа преюдициалното запитване, отправено от Tribunal do Trabalho do Porto (Portugal), с акт от 6 януари 2012 г.

(<sup>1</sup>) ОВ С 151, 26.5.2012 г.

**Определение на Съда (седми състав) от 28 февруари 2013 г. — Carrols Corp./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Giulio Gambettola**

(Дело C-171/12 P) (<sup>1</sup>)

**(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/90 — Член 51, параграф 1, буква б) — Фигуративна марка на Общността „Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL“ — Искане за обявяване на недействителност, направено от притежателя на националната фигуративна марка „Pollo Tropical CHICKEN ON THE GRILL“ и на националната словна марка „POLLO TROPICAL“ — Основания за абсолютна недействителност — Недобросъвестност — Недопустимост)**

(2013/C 129/05)

Език на производството: испански

### Страни

Жалбоподател: Carrols Corp. (представител: адв. I. Temiño Cenicerós)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo), Giulio Gambettola (представител: адв. F. Brandolini Kujman)

### Предмет

Жалба срещу Решението на Общия съд (осми състав) от 1 февруари 2012 г. по дело Carrols Corp./СХВП (Т-291/09), с което този съд отхвърля искане за отмяна на решението на първи апелативен състав на СХВП от 7 май 2009 г. (преписка R 632/2008-1) относно производство за обявяване на недействителност между Carrols Corp. и г-н Giulio Gambettola

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Carrols Corp. да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 174, 16.6.2012 г.

**Определение на Съда (осми състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Social — Испания) — Rafaela Rivas Montes/Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO)**

(Дело С-178/12) (<sup>1</sup>)

*(Член 53, параграф 2 и член 99 от Процедурния правилник на Съда — Социална политика — Принцип на равно третиране — Директива 1999/70/ЕО — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) — Клауза 4 — Срочни трудови договори в публичния сектор — Определяне на трудовия стаж — Различно третиране на лицата според това дали работят по служебно или по трудово правоотношение — Вземане предвид на предходния трудов стаж в администрацията — Явна липса на компетентност на Съда)*

(2013/С 129/06)

Език на производството: испански

**Запитваща юрисдикция**

Juzgado de lo Social

**Страни в главното производство**

Ищец: Rafaela Rivas Montes

Ответник: Instituto Municipal de Deportes de Córdoba (IMDECO)

**Предмет**

Преюдициално запитване — Juzgado de lo Social — Тълкуване на член 45, параграф 4 ДФЕС — Национално законодателство, което урежда начина на изчисляване на допълнителното трудово възнаграждение за трудов стаж в публичната администрация — Прилагане от административна служба на различни правила според това дали правоотношението е служебно или трудово — Невземане предвид на някои периоди на положен труд от работещите по трудово правоотношение

**Диспозитив**

Преюдициалните въпроси, поставени от Juzgado de lo Social n° 1 de Córdoba (Испания) с акт от 27 февруари 2012 г., очевидно не са от компетентността на Съда на Европейския съюз.

(<sup>1</sup>) ОВ С 209, 14.7.2012 г.

**Определение на Съда (първи състав) от 14 март 2013 г. (преюдициално запитване от Rechtbank te Rotterdam — Нидерландия) — Наказателно производство срещу EBS Le relais Nord Pas De Calais**

(Дело С-240/12) (<sup>1</sup>)

(Преюдициално запитване — Недопустимост)

(2013/С 129/07)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

Rechtbank te Rotterdam

**Страна в главното производство**

EBS Le relais Nord Pas De Calais

**Предмет**

Преюдициално запитване — Rechtbank te Rotterdam — Нидерландия — Тълкуване на член 15 и на член 26, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 259/93 на Съвета от 1 февруари 1993 година относно надзора и контрола върху превози на отпадъци в рамките на, за и от Европейската общност (ОВ L 30, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 161) и на член 2, точка 32 от Регламент (ЕО) № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 година относно превози на отпадъци (ОВ L 190, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 16, стр. 172) — Понятие за транзит — Превоз на отпадъци с кораб от държава членка към държава, която не попада в приложното поле на Решението на ОИСР — Преминаване по пътя през пристанище на държава членка

**Диспозитив**

Преюдициалното запитване, отправено от Rechtbank te Rotterdam (Нидерландия) с решение от 4 май 2012 г., е явно недопустимо.

(<sup>1</sup>) ОВ С 243, 11.8.2012 г.

**Определение на Съда (десети състав) от 7 февруари 2013 г. — Jarosław Majtczak/Feng Shen Technology Co. Ltd, Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)**

(Дело С-266/12 P) (<sup>1</sup>)

*(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 51, параграф 1, буква б) — Недобросъвестност на заявителя при подаване на заявката за марка на Общността — Фигуративна марка „FS“ — Искане за обявяване на недействителност)*

(2013/С 129/08)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Jarosław Majtczak (представител: J. Radłowski, radca prawnu)

Други страни в производството: Feng Shen Technology Co. Ltd (представител: P. Rath, Rechtsanwalt), Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

### Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (четвърти състав) от 21 март 2012 г. по дело Feng Shen Technology/СХВП — Majtczak (FS) (Т-227/09), с което Общият съд е отменил решение R 529/2008-4 на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 1 април 2009 г. за отхвърляне на жалбата срещу решението на отдела по отмяна, с което е отхвърлено искането за обявяване на недействителност, направено от жалбоподателя срещу фигуративната марка „FS“ за стоки от клас 26

### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Jarosław Majtczak да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 258, 25.8.2012 г.

**Определение на Съда (шести състав) от 7 март 2013 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van Koophandel te Gent — Белгия) — Euronics Belgium CVBA/Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA**

(Дело С-343/12) (<sup>1</sup>)

(Член 99 от Процедурния правилник — Директива 2005/29/ЕО — Национална правна уредба, която въвежда обща забрана за предлагане за продажба или продажба на стоки на загуба)

(2013/С 129/09)

Език на производството: нидерландски

### Запитваща юрисдикция

Rechtbank van Koophandel te Gent

### Страни в главното производство

Ищец: Euronics Belgium CVBA

Ответници: Kamera Express BV, Kamera Express Belgium BVBA

### Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank van Koophandel te Gent — Белгия — Тълкуване на Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива за нелоялни търговски практики“) (ОВ L 149, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 260) — Национална

правна уредба, предвиждаща обща забрана без изключение за продажбите на загуба, имаща за цел по-специално защитата на интересите на потребителите — Съответствие с Директива 2005/29

### Диспозитив

Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива за нелоялни търговски практики“) трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна разпоредба като разглежданата по главното производство, която предвижда обща забрана за предлагане за продажба или за продажба на стоки на загуба, доколкото тази разпоредба преследва цели, свързани със защитата на потребителите.

(<sup>1</sup>) ОВ С 303, 6.10.2012 г.

**Определение на Съда (десети състав) от 7 март 2013 г. — Luigi Marcuccio/Съд на Европейския съюз**

(Дело С-433/12 Р) (<sup>1</sup>)

(Обжалване — Иск за извъндоговорна отговорност — Отказ на секретариата на Съда да предприеме действия по писмата, изпратени от жалбоподателя до първия генерален адвокат на Съда — Член 256, параграф 2 ДФЕС — Искане за откриване на производство за преразглеждане на някои решения, с които се слага край на производството, постановени от Общия съд по дела за обжалване)

(2013/С 129/10)

Език на производството: италиански

### Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (представител: G. Cipressa, avvocato)

Друга страна в производството: Съд на Европейския съюз

### Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (втори състав) от 3 юли 2012 г. по дело Marcuccio/Съд (Т-27/12), с което Общият съд отхвърля иск за отговорност, насочен към поправяне на вредите, които жалбоподателят твърди, че е претърпял вследствие на отказа на секретариата да предприеме действия по писмените изявления, изпратени от жалбоподателя до първия генерален адвокат на Съда с искане за откриване на производство за преразглеждане на решенията, с които се слага край на производството, постановени от Общия съд по дела Т-278/07 Р, Т-114/08 Р, Т-32/09 Р и Т-166/09 Р

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Luigi Marcuccio понася направените от него съдебни разноси.

(<sup>1</sup>) ОВ С 355, 17.11.2012 г.

**Определение на Съда (десети състав) от 14 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda, Virginia Chellini/Comune di Zagarolo**

(Дело С-555/12) (<sup>1</sup>)

**(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Прилагане на правото на Съюза — Липса — Явна липса на компетентност на Съда)**

(2013/С 129/11)

Език на производството: италиански

**Запитваща юрисдикция**

Tribunale di Tivoli

**Страни в главното производство**

Ищци: Claudio Loreti, Maria Vallerotonda, Attilio Vallerotonda, Virginia Chellini

Ответник: Comune di Zagarolo

**Предмет**

Преюдициално запитване — Tribunale di Tivoli — Тълкуване на член 47, параграф 3 от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на член 6 от Европейската конвенция за правата на човека във връзка с член 6 от ДЕС и член 52, параграф 3 от Хартата на основните права — Национална правна уредба, която предвижда разпределяне на правомощия между гражданските и административните съдилища, въз основа на разграничение между субективни права и легитимни интереси — Липса на еднозначно разграничаване на посочените понятия

**Диспозитив**

Съдът на Европейския съюз явно няма компетентност да се произнесе по въпросите, отправени от Tribunale di Tivoli (Италия).

(<sup>1</sup>) ОВ С 32, 2.2.2013 г.

**Жалба, подадена на 21 февруари 2013 г. от Electrabel SA срещу решението, постановено от Общия съд (трети състав) на 12 декември 2012 г. по дело T-332/09, Electrabel/Комисия**

(Дело С-84/13 Р)

(2013/С 129/12)

Език на производството: френски

**Страни**

Жалбоподател: Electrabel SA (представители: М. Pittie и Р. Honoré, адвокати)

Друга страна в производството: Европейска комисия

**Искания на жалбоподателя**

- да се установи допустимостта и основателността на жалбата;
- като последица от това да се отмени обжалваното съдебно решение в частта, в която Electrabel се осъжда да плати глоба в размер на 20 милиона евро;
- като последица от това:
  - делото да се върне за ново разглеждане в Общия съд, или
  - да бъде постановено окончателно решение като се уважат направените от жалбоподателя искания в производството пред първата инстанция и да се отмени оспорваното решение в частта, в която на Electrabel се налага глоба в размер 20 милиона евро или да се намали значително размерът на посочената глоба;
- да се осъди Комисията да заплати всички съдебни разноси.

**Правни основания и основни доводи**

Жалбоподателят изтъква три основания в подкрепа на подадената от него жалба срещу решението, с което Общият съд потвърждава решението на Комисията от 10 юни 2009 г. за налагане на глоба в размер на 20 милиона евро на Electrabel за извършено нарушение на член 7 от Регламент (ЕИО) № 4064/89 (<sup>1</sup>) за контрола на концентрациите.

На първо място жалбоподателят упреква Общия съд, че е нарушил разпоредбите на член 14.3 от посочения регламент, като е приел, че твърдяната „продължителност“ на нарушението представлява критерий за определянето на размера на глобата, при положение че посоченият член предвижда, че размерът на глобата трябва да се определи в зависимост от „естеството“ и „тежестта“ на нарушението.

На второ място жалбоподателят твърди, че Общият съд е нарушил принципа за забрана на обратното действие на закона, като е приложил разпоредбите на Регламент (ЕО) № 139/2004 (<sup>2</sup>) по отношение на концентрация, извършена преди неговото влизане в сила, спрямо която следователно се прилага разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 4064/89.

На последно място жалбоподателят счита, че Общият съд е допуснал грешка при прилагането на правото, както и противоречие в мотивите, тъй като е квалифицирал като продължително установеното по отношение на Electrabel нарушение, при положение че става въпрос за еднократно нарушение.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 395, стр. 1).

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 201)).

**Жалба, подадена на 26 февруари 2013 г. от Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl и др. срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 12 декември 2012 г. по дело T-260/00, Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl и др./Европейска комисия**

(Дело C-94/13 P)

(2013/C 129/13)

Език на производството: италиански

#### Страни

**Жалбоподатели:** Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl и др. (представители: адв. А. Vianello, адв. А. Bortoluzzi и адв. А. Veronese)

**Други страни в производството:** Европейска комисия, Италианска република, Cooperativa Pescatori di San Pietro in Volta Soc. coop. Rl и др.,

#### Искания на жалбоподателите

— Да се отмени и/или измени обжалваното определение и да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски

#### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват наличието на грешки при прилагане на принципите, изведени от Съда на Съюза в Решение по дело Comitato Venezia vuole vivere; от една страна, що се отнася до задължението за мотивиране на решенията на Комисията в областта на държавните помощи и, от друга страна, що се отнася до разпределянето на доказателствената тежест във връзка с предпоставките по член 107, параграф 1 ДФЕС.

В обжалваното в настоящото производство определение Общият съд не се е съобразил с Решението на Съда от 9 юни 2011 г. по дело Comitato Venezia vuole vivere, в което е прието, че решението на Комисията „трябва да съдържа всички съществени данни, за да бъде приведено в действие от националните органи“. Така въпреки пропуснатите в решението съществени данни за неговото привеждане в изпълнение от страна националните

органи Общият съд не е констатирал никакво нарушение на възприетия от Комисията метод в оспорваното решение, поради което е допуснал грешка при прилагане на правото.

Съгласно принципите, изведени от Съда в Решение по дело Comitato Venezia vuole vivere, в рамките на възстановяването държавата членка, а не получателя на помощ, е тази, която има задачата да докаже във всеки конкретен случай наличието на предпоставките по член 107, параграф 1 ДФЕС. В дадения случай в оспорваното решение Комисията обаче е пропуснала да изясни какви са „условията за извършване“ на подобна проверка; вследствие на това без да разполага със съществените данни, за да докаже в рамките на възстановяването, че предоставените предимства представляват от гледна точка на получателите държавни помощи, Италианската република със Закон № 228 от 24 декември 2012 г. (член 1, параграфи 351 и сл.) решила да прехвърли *onus probandi*, в разрез с установеното в общностната съдебна практика. Според италианския законодател не държавата, а именно всяко предприятие — получател на помощи, отпуснати под формата на освобождаване от задължението за плащане на социалноосигурителни вноски, има задачата да докаже, че въпросните предимства не нарушават конкуренцията, нито засягат търговията в Общността, като в противен случай се презумира, че предоставеното предимство по естеството си води до нарушаване на конкуренцията и засяга търговията в Общността. Всичко това по очевиден начин противоречи на принципите, изведени от Съда в Решение по дело Comitato Venezia vuole vivere.

**Жалба, подадена на 26 февруари 2013 г. от Alfier Costruzioni Srl и др. срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 12 декември 2012 г. по дело T-261/00, Sacaim SpA и др./Европейска комисия**

(Дело C-95/13 P)

(2013/C 129/14)

Език на производството: италиански

#### Страни

**Жалбоподатели:** Alfier Costruzioni Srl и др. (представители: адв. А. Vianello, адв. А. Bortoluzzi и адв. А. Veronese)

**Други страни в производството:** Европейска комисия, Италианска република, Sacaim SpA и др.

#### Искания на жалбоподателите

— Да се отмени и/или измени обжалваното определение и да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски

#### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват наличието на грешки при прилагане на принципите, изведени от Съда на Съюза в Решение по дело Comitato Venezia vuole vivere; от една страна, що се отнася до задължението за мотивиране на решенията на Комисията в областта на държавните помощи и, от друга страна, що се отнася до разпределянето на доказателствената тежест във връзка с предпоставките по член 107, параграф 1 ДФЕС.

В обжалваното в настоящото производство определение Общият съд не се е съобразил с Решението на Съда от 9 юни 2011 г. по дело *Comitato Venezia vuole vivere*, в което е прието, че решението на Комисията „трябва да съдържа всички съществени данни, за да бъде приведено в действие от националните органи“. Така въпреки пропуснатите в решението съществени данни за неговото привеждане в изпълнение от страна националните органи Общият съд не е констатирал никакво нарушение на възприетия от Комисията метод в оспорваното решение, поради което е допуснал грешка при прилагане на правото.

Съгласно принципите, изведени от Съда в Решение по дело *Comitato Venezia vuole vivere*, в рамките на възстановяването държавата членка, а не получателя на помощ, е тази, която има задачата да докаже във всеки конкретен случай наличието на предпоставките по член 107, параграф 1 ДФЕС. В даления случай в оспорваното решение Комисията обаче е пропуснала да изясни какви са „условията за извършване“ на подобна проверка; вследствие на това без да разполага със съществените данни, за да докаже в рамките на възстановяването, че предоставените предимства представляват от гледна точка на получателите държавни помощи, Италианската република със Закон № 228 от 24 декември 2012 г. (член 1, параграфи 351 и сл.) решила да прехвърли *onus probandi*, в разрез с установеното в общностната съдебна практика. Според италианския законодател не държавата, а именно всяко предприятие — получател на помощи, отпуснати под формата на освобождаване от задължението за плащане на социалноосигурителни вноски, има задачата да докаже, че въпросните предимства не нарушават конкуренцията, нито засягат търговията в Общността, като в противен случай се презумира, че предоставеното предимство по естеството си води до нарушаване на конкуренцията и засяга търговията в Общността. Всичко това по очевиден начин противоречи на принципите, изведени от Съда в Решение по дело *Comitato Venezia vuole vivere*.

**Иск, предявен на 26 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Република Гърция**

(Дело С-96/13)

(2013/С 129/15)

Език на производството: гръцки

#### Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: М. Patakia и А. Tokar)

Ответник: Република Гърция

#### Искания на ищеца

— да се обяви, че като поставя условия в обявлението за открита процедура за възлагане на обществена поръчка за предоставянето на техническа помощ на SII-IKA [Идрута *Koinonikon Asfaliseon*: гръцки орган за социална сигурност]

и на уебсайта на ИКА, както и за захранване на базите данни за период от 30 месеца (номер на обявлението L30/POY/9/5-6-2009, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* под № 2009/S110-159234), съгласно които, от една страна, оферентите трябва да имат опит в изпълнението на аналогични договори за гръцки орган за социална сигурност, и от друга страна, опитът на подизпълнителите не може да се счита за опит на оферентите, Република Гърция нарушава задълженията си по член 2 и по член 44, параграф 2 и член 48 във връзка с член 2 от Директива 2004/18/ЕО (1).

— да се осъди Република Гърция да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

1. Твърдяното нарушение на член 44, параграф 2 и член 48 във връзка с член 2 от Директива 2004/18/ЕО е свързано с процедура за възлагане на обществена поръчка на ИКА като възлагащ орган за предоставянето на техническа помощ на SII-IKA и на уебсайта на ИКА, както и за захранване на базите данни.
2. Комисията твърди, че условието, предвидено в обявлението на поръчката, съгласно което оферентите трябва да имат опит в реализирането на интегрирана информационна система (ИИС) за гръцки орган за социална сигурност, представлява географско условие, което нарушава принципите на равно третиране и на недопускане на дискриминация, установени в член 2, член 44, параграф 2 и член 48 от Директива 2004/18.
3. Посочва се, че в отговора си на мотивираното становище на Комисията гръцките власти са поели ангажимент да извършат всички изменения в съответствие с твърденията за нарушение на Комисията, като по този начин са признали по същество твърдяното нарушение.
4. Комисията твърди също, че условието, предвидено в обявлението на поръчката, съгласно което опитът на подизпълнителите на оферента не се счита за опит на последния, нарушава член 48 от Директива 2004/18, доколкото съгласно посоченото условие оферентите не могат да се позовават на опита на трети лица, за да докажат, че имат необходимия технически капацитет, за да изпълнят съответния договор.
5. В отговора си гръцките власти са поели ангажимент в обявлението за новата обществена поръчка да предвидят изрично възможността предприятията оференти да могат да се позоват на релевантния опит на трети лица, като подизпълнителите, като по този начин са признали и второто твърдение за нарушение на Комисията.
6. Въпреки това, гръцките власти не са определили точна дата за започването на нова процедура за възлагане на обществена поръчка, а са решили да удължат предходния договор, позовавайки се на причини, свързани с обществения ред.

7. Освен това Комисията констатира, че нарушението на горепосочените разпоредби на Директива 2004/18 продължава и че посочените мотиви не могат да го обосноват, поради което предявява иск за установяване на въпросното нарушение пред Съда.

(<sup>1</sup>) Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116).

**Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Sibiu (Румъния) на 27 февруари 2013 г. — Silvia Georgiana Câmprean/Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, Administrația Fondului pentru Mediu**

(Дело C-97/13)

(2013/C 129/16)

*Език на производството: румънски*

**Запитваща юрисдикция**

Tribunalul Sibiu

**Страни в главното производство**

*Ищец:* Silvia Georgiana Câmprean

*Ответници:* Administrația Finanțelor Publice a Municipiului Mediaș, Administrația Fondului pentru Mediu

**Преюдициални въпроси**

1. Противоречи ли съдържащата се в Закон № 9/2012 правна уредба на разпоредбите на член 110 ДФЕС и действително ли е приета явно дискриминационна мярка?
2. Член 110 от ДФЕС трябва ли да се тълкува в смисъл, че той не допуска правна уредба като съдържащата се в Закон 9/2012 (в първоначалната му редакция [ ]), с която се въвежда такса за замърсяващите емисии, ако тази мярка по налагане на таксата е уредена по начин, по който тя възпрепятства пускането в движение в съответната държава членка на леки коли втора употреба, закупени в други държави членки, без същевременно обаче да възпрепятства закупуването на националния пазар на леки коли втора употреба със същата възраст и със същата степен на овехтяване?

**Преюдициално запитване, отправено от Højesteret (Дания) на 27 февруари 2013 г. — Martin Blomqvist/Rolex SA, Manufacture des Montres Rolex SA**

(Дело C-98/13)

(2013/C 129/17)

*Език на производството: датски*

**Запитваща юрисдикция**

Højesteret

**Страни в главното производство**

*Жалбоподател:* Martin Blomqvist

*Ответници:* Rolex SA, Manufacture des Montres Rolex SA

**Преюдициални въпроси**

1. Трябва ли член 4, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (<sup>1</sup>) да се тълкува в смисъл, че е налице „публично разпространяване“ на защитени с авторско право стоки в държава членка, ако определено предприятие сключи договор чрез уебсайт в трета страна за продажбата и изпращането на стоките до частен купувач с известен на продавача адрес в държавата членка, където стоките са защитени с авторско право, получи цената за стоките и ги изпрати на купувача на уговорения адрес, или в подобни случаи съществува и условието преди продажбата стоките да са били предмет на предложение за продажба или на реклама, насочено/а към потребителите в държавата членка, в която са доставени стоките, или показано/а на уебсайт, предназначен за потребителите в тази държава членка?
2. Трябва ли член 5, параграфи 1 и 3 от Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (<sup>2</sup>) да се тълкува в смисъл, че марката се „използва в търговската дейност“ в държава членка, ако определено предприятие сключи договор чрез уебсайт в трета страна за продажбата и изпращането на обозначените с марката стоки до частен купувач с известен на продавача адрес в държавата членка, където е регистрирана марката, получи цената за стоките и ги изпрати на купувача на уговорения адрес, или в подобни случаи съществува и условието преди продажбата стоките да са били предмет на предложение за продажба или на реклама, насочено/а към потребителите във въпросната държава членка или показано/а на уебсайт, предназначен за потребителите в тази държава членка?
3. Трябва ли член 9, параграфи 1 и 2 от Регламент № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (<sup>3</sup>) да се тълкува в смисъл, че марката се „използва в процеса на търговия“ в държава членка, ако определено предприятие сключи договор чрез уебсайт в трета страна за продажбата и изпращането на обозначените с марката на Общността стоки до частен купувач с известен на продавача адрес в държава членка, получи цената за стоките и ги изпрати на купувача на уговорения адрес, или в подобни случаи съществува и условието преди продажбата стоките да са били предмет на предложение за продажба или на реклама, насочено/а към потребителите във въпросната държава членка или показано/а на уебсайт, предназначен за потребителите в тази държава членка?

4. Трябва ли член 2, параграф 1, буква б) от Регламент № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 година относно наместата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост<sup>(4)</sup>, да се тълкува в смисъл, че прилагането в определена държава членка на разпоредбите за предотвратяване на пускането в свободно обращение и за унищожаване на „пиратски стоки“ зависи от условието да е налице „публично разпространяване“ на стоките в тази държава членка според критериите, посочени в отговор на първия въпрос?

5. Трябва ли член 2, параграф 1, буква б) от Регламент № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 година относно наместата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост, да се тълкува в смисъл, че прилагането в определена държава членка на разпоредбите за предотвратяване на пускането в свободно обращение и за унищожаване на „имитирани стоки“ зависи от условието стоките да са използвани „в търговската дейност“, съответно „в процеса на търговия“ в тази държава членка според критериите, посочени в отговор на втория и третия въпрос?

<sup>(1)</sup> ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230.

<sup>(2)</sup> ОВ L 299, стр. 25.

<sup>(3)</sup> ОВ L 78, стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 196, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 16, стр. 18.

**Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 4 март 2013 година — Снежана Сомова/Главен директор на Столично управление „Социално осигуряване“**

(Дело C-103/13)

(2013/C 129/18)

Език на производството: български

#### Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

#### Страни в главното производство

Жалбоподател: Снежана Сомова

Отговорник: Главен директор на Столично управление „Социално осигуряване“

#### Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 48, алинея 1 и член 49, алинеи 1 и 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съобразно фактите по главното производство да се тълкуват, че допускат национална норма на държава членка, като

разглежданата в главното производство по член 94, ал. 1 от Кодекса за социалното осигуряване — относно изискването за прекратяване на осигуряването като основание за отпускане на пенсия за старост на гражданин на държава членка, който към датата на подаване на заявлението за пенсия осъществява дейност като самостоятелно заето лице в друга държава членка и попада в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 1408/71<sup>(1)</sup> на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността?

2. Следва ли от член 94, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, тълкуван във връзка с член 48, алинея 1, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, че допуска изключение от правилото за сумиране на осигурителния стаж за осигурителни периоди, завършени в друга държава членка преди датата на прилагането на регламента от държавата членка, пред която е подадено искането за пенсиониране, като предоставя правото на избор на осигуреното лице да посочи същите периоди за сумиране и да прецени необходимостта от сумирането, когато придобитият стаж само по правото на държавата, пред която се подава заявлението, не е достатъчен, за да се придобие правото на пенсия, и който може да бъде придобит само чрез заплащане на осигурителни вноски?

При същите обстоятелства, член 48, алинея 1, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз допуска ли отказът от прилагането на член 46, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността — за сумиране на осигурителни периоди след датата на прилагането му, да се извърши по преценка на осигуреното лице, като не посочи в заявлението за пенсиониране завършени осигурителни периоди в друга държава членка?

3. Следва ли член 12, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, да се тълкува, че не допуска признаването на осигурителен стаж чрез заплащане на осигурителни вноски, като предвиденото по параграф 9, алинея 3 от [преходните и заключителни разпоредби на] Кодекса за социалното осигуряване по българското право, когато при условията на главното производство така признатият осигурителен стаж ще съвпадне с осигурителни периоди, завършени по правото на друга държава членка?

4. Следва ли член 12, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането



на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, да се тълкува в смисъл, че допуска държава членка да прекрати плащането занапред и да иска възстановяването на всички плащания за отпусната по националното ѝ право пенсия за старост на гражданин на тази държава, когато предвидените в текста на регламента изисквания са налице само към датата на отпускането на пенсията, и по съображения, основани само на националното право, според които към датата на отпускането на пенсията не е прекратено осигуряването на лицето в друга държава членка, признат е осигурителен стаж чрез заплащане на осигурителни вноски по националното право, без да се вземат предвид завършени към датата на отпускане на пенсията осигурителни периоди в друга държава членка и без да се излагат съображения, че е следвало да се определи различен размер на пенсията?

В случай че е допустимо възстановяването на плащанията на пенсията, то следва ли от принципите за равностойност и ефективност по правото на Европейския съюз, че се дължи и лихва, когато по националното право на държавата членка не се предвижда лихва при възстановяване на пенсия, отпусната по международен договор?

(<sup>1</sup>) ОВ L 149, стр. 2; Специално българско издание: глава 5, том 1, стр. 26

**Преюдициално запитване, отправено от Административен съд Велико Търново (България) на 4 март 2013 година — „ФИРИН“ ООД/Дирекция „Обжалване и данъчно-осигурителна практика“ — Велико Търново**

(Дело C-107/13)

(2013/C 129/19)

Език на производството: български

**Запитваща юрисдикция**

Административен съд Велико Търново

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: „ФИРИН“ ООД

Отвeтник: Дирекция „Обжалване и данъчно-осигурителна практика“ — Велико Търново

**Преюдициални въпроси**

1. Следва ли в случаите като този в главното производство, при които е приспаднало веднага и ефективно ДДС, свързано със заплатен аванс срещу бъдеща и ясно идентифицирана облагаема доставка на стоки, взаимосвързаното тълкуване на разпоредбите на чл. 168,б.А вр. с чл. 65, чл. 90, т.1 и чл. 185, т.1 от Директива 2006/112/ЕО (<sup>1</sup>) на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност да обуслови извод, че правото на приспадане не трябва да се признава към момента на упражняването му с оглед на неизпълнението по обективни и/или субективни причини на главната престация съобразно условията на доставката?

2. Следва ли в резултат от това взаимосвързано тълкуване и при съобразяване на принципа за неутралността на ДДС изводът, че има (съответно няма) значение в тази ситуация обективната възможност на доставчика за корекция на фактурираните ДДС и/или основа по фактурата по реда на националния закон и как такава корекция би повлияла върху отказа да се признае първоначалното приспадане?

3. Позволява ли тълкуването на разпоредбите на чл. 205 във връзка с чл. 168 б.А и чл. 193 с оглед и на съображение 44 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност на държавите членки да отрекат приспадане на ДДС на получател на доставка чрез използване само на критерии, приети от самите тях в националния закон, според които се определя задължение за различен от платеща на данъка субект и при положение че в такъв случай крайният данъчен резултат би бил различен от резултата, при който определените от държавата членка правила биха били спазени стриктно?

4. В случай че отговорът на третия въпрос е положителен, при прилагането на чл. 205 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност, допустимо и съвместимо ли е с принципите на ефективност и пропорционалност национално законодателство като разглежданото в главното производство, което въвежда солидарна отговорност за ДДС чрез ползването на презумпции, чиито предпоставки представляват не наличие на пряко установими обективни факти, а формулиране на правни институти на гражданското право, споровете по повод на които се решават окончателно по друг процесуален ред?

(<sup>1</sup>) ОВ L 347, стр. 1; Специално българско издание: глава 9, том 3, стр. 7

**Иск, предявен на 11 март 2013 г. — Европейска комисия/Унгария**

(Дело C-115/13)

(2013/C 129/20)

Език на производството: унгарски

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: С. Barslev и А. Sipos)

Отвeтник: Унгария

**Искания на ищеца**

— да се приеме за установено, че Унгария не е изпълнила задълженията си по силата на членове 19—21 от Директива 92/83/ЕИО <sup>(1)</sup> във връзка с член 22, параграф 7 от същата директива и с член 3, параграф 1 от Директива 92/84/ЕИО <sup>(2)</sup>, като е приела и е запазила в сила разпоредби, съгласно които при определени от националната правна уредба обстоятелства

— се определя HUF 0 ставка на акциза при производството на етилов алкохол в дестилерии за конкретен клиент („bérfőzető“),

— се освобождава от акциз производството на етилов алкохол от физически лица,

— да се осъди Унгария да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Съгласно член 19 от Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 година за хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки Унгария е длъжна да наложи върху дестилатите акциз със ставка, определена съгласно директивата, по-специално съгласно член 21 от нея, и да запази в сила национална уредба, която да е в съответствие с тези изисквания. От своя страна в член 22 от директивата са уредени случаите, в които държавите членки могат да налагат намалени акцизни ставки в сравнение със стандартната национална ставка на акциза.

Съгласно член 64, параграф 3 от унгарския Закон СХХVII от 2003 г. за акцизите и специалните правила в областта на продажбата на акцизни стоки (a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi СХХVII. törvény) при дестилация за конкретни клиенти акцизът върху дестилата, произведен със суровини на конкретния клиент, по чиято поръчка се извършва дестилацията, е 0 HUF за количество до 50 литра годишно за конкретен клиент. Директивата обаче не допуска прилагането на намалена ставка, която е по-малко от 50 % от стандартната национална ставка на акциза.

Освен това, съгласно същия национален закон домашното производство на етилов алкохол е освободено от акциз за количество до 50 литра годишно. Директива 92/83/ЕИО не съдържа разпоредби относно освобождаването от акциз на домашното производство на етилов алкохол и затова Комисията счита, че не е възможно въвеждането на освобождаване от акциз на национално равнище да не наруши директивата. Ако волята на законодателя на Съюза беше да предвиди подобна възможност, съответната разпоредба в тази насока щеше да бъде включена изрично в директивата. При спазване на необходимите

изисквания директивата позволява единствено освобождаване от акциз на домашното производство на бира, вино и други напитки, получени от ферментация.

<sup>(1)</sup> Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 година за хармонизиране на структурата на акцизите върху алкохола и алкохолните напитки (ОВ L 316, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 152).

<sup>(2)</sup> Директива 92/84/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 година относно сближаването на акцизните ставки на алкохола и алкохолните напитки (ОВ L 316, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 159).

**Определение на председателя на трети състав на Съда от 1 март 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от High Court of Ireland — Ирландия) — Irish Bank Resolution Corp. Ltd, по-рано известно като Anglo Irish Bank Corp. Ltd/Sean Quinn и др.**

(Дело C-634/11) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/21)

*Език на производството: английски*

Председателят на трети състав разпорежда делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ C 73, 10.3.2012 г.

**Определение на председателя на Съда от 6 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша**

(Дело C-333/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/22)

*Език на производството: полски*

Председателят на Съда разпорежда делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ C 287, 22.09.2012 г.

**Определение на председателя на Съда от 14 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Törvényszék (по-рано Fővárosi Bíróság) — Унгария) — Peró Gáz Kft/János Balla**

(Дело C-349/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/23)

*Език на производството: унгарски*

Председателят на Съда разпорежда делото да бъде заличено от регистъра.

<sup>(1)</sup> ОВ C 311, 13.10.2012 г.

**Определение на председателя на Съда от 8 март 2013 г. —  
Европейска комисия/Велико херцогство Люксембург**

(Дело C-532/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/24)

*Език на производството: френски*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 26, 26.1.2013 г.

**Определение на председателя на Съда от 7 февруари  
2013 г. (преюдициално запитване, отправено от  
Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — Австрия)  
— Michaela Hopfgartner**

(Дело C-577/12) <sup>(1)</sup>

(2013/C 129/25)

*Език на производството: немски*

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 79, 16.3.2013 г.

## ОБЩ СЪД

### Решение на Общия съд от 19 март 2013 г. — *in 't Veld*/Комисия

(Дело T-301/10) <sup>(1)</sup>

*(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи, свързани с проекта за международно Търговско споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА) — Документи, свързани с преговорите — Отказ за предоставяне на достъп — Изключение, отнасящо се до защитата на обществения интерес в областта на международните отношения — Явна грешка в преценката — Пропорционалност — Задължение за мотивиране)*

(2013/С 129/26)

Език на производството: английски

#### Страни

Жалбоподател: *Sophie in 't Veld* (Брюксел, Белгия) (представители: О. W. Brouwer и J. Blockx, адвокати)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално С. Hermes и С. ten Dam, впоследствие С. Hermes и F. Clotuche-Duvieusart)

#### Предмет

Първоначално искане за частична отмяна на Решение SG.E.3/HP/psi — *Ares* (2010) 234950 на Комисията от 4 май 2010 г. за отказ да се предостави достъп до някои документи относно проекта за международно търговско споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА).

#### Диспозитив

1. Отменя решението на Комисията от 4 май 2010 година под номер SG.E.3/HP/psi — *Ares* (2010) 234950 в частта, в която се отказва достъп до документи № 21 и № 25 от приложения към това решение списък, както и относно заличаването на следните текстове в други документи от този списък:

— на страница 2 от документ № 45 — последното изречение от втора алинея под заглавие „Participants“;

— на страница 1 от документ № 47 — последното изречение от втора алинея под заглавие „Participants“;

— на страница 2 от документ № 47 — последното изречение от втора алинея под заглавие „1. Digital Environment (including Internet)“;

— на страница 2 от документ № 48 — последната част на изречението от алинеята под точка 4.

2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.

3. Осъжда г-жа *Sophie in 't Veld* да понесе половината от направените от нея съдебни разходи, както и половината от направените от Европейската комисия съдебни разходи.

4. Осъжда Европейската комисия да понесе половината от направените от нея съдебни разходи, както и половината от направените от г-жа *in 't Veld* съдебни разходи.

<sup>(1)</sup> ОВ С 260, 25.9.2010 г.

### Решение на Общия съд от 19 март 2013 г. — *Firma Van Parys*/Комисия

(Дело T-324/10) <sup>(1)</sup>

*(Митнически съюз — Внос на банани от Еквадор — Последващо събиране на вносни мита — Искане за опрощаване на вносни мита — Член 220, параграф 2, буква б) и член 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 — Грешка на митническите власти — Груба небрежност на заинтересованото лице)*

(2013/С 129/27)

Език на производството: нидерландски

#### Страни

Жалбоподател: *Firma Léon Van Parys* (Антверпен, Белгия) (представители: първоначално P. Vlaemminck и A. Hubert, впоследствие P. Vlaemminck, R. Verbeke и J. Auwerx, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: L. Kerpenne и F. Wilman)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Кралство Белгия (представители: J.-C. Halleux и M. Jacobs, подпомагани от P. Vander Schueren, адвокат)

#### Предмет

Искане за частична отмяна на Решение С(2010) 2858, окончателен, на Комисията от 6 май 2010 година, с което се установява, че е обосновано да се пристъпи към последващо вземане под отчет на вносните митни сборове и че в конкретен случай е оправдано опрощаването на тези митни сборове по отношение на даден длъжник, но не е оправдано по отношение на друг длъжник.

#### Диспозитив

1. Отменя член 1, параграф 3 от Решение С(2010) 2858, окончателен, на Комисията от 6 май 2010 г., с което се установява, че в конкретен случай последващото вземане под отчет на вносните митни сборове е обосновано и опрощаването на тези митни сборове е оправдано по отношение на определен длъжник, но не е оправдано по отношение на друг длъжник.

2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Осъжда Комисията да понесе направените от нея, както и от *Firma Léon Van Parys NV*, съдебни разноски.
4. Осъжда Кралство Белгия да понесе направените от него съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 274, 9.10.2010 г.

Решение на Общия съд от 22 март 2013 г. — *Bottega Veneta International/CXВП* (Форма на ръчна чанта)

(Дело T-409/10) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Форма на ръчна чанта — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит в резултат на използване — Член 7, параграф 1, буква б) и член 7, параграф 3, от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Неотчитане на съставен елемент на заявената марка — Правило № 9 от Регламент (ЕО) № 2868/95)*

(2013/C 129/28)

Език на производството: италиански

#### Страни

Жалбоподател: *Bottega Veneta International Sàrl* (Люксембург, Люксембург) (представители: P. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Boletto и E. Gavuzzi, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Mannucci)

#### Предмет

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на СХВП от 16 юни 2010 г. (преписка R 1247/2009-1) относно заявка за регистрация като марка на Общността на триизмерен знак, състоящ се от формата на ръчна чанта.

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда *Bottega Veneta International Sàrl* да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 301, 6.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 22 март 2013 г. — *Bottega Veneta International/CXВП* (Форма на чанта)

(Дело T-410/10) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Заявка за триизмерна марка на Общността — Форма на чанта — Абсолютни основания за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит в резултат на използване — Член 7, параграф 1, буква б) и член 7, параграф 3, от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Неотчитане на съставен елемент на заявената марка — Правило № 9 от Регламент (ЕО) № 2868/95)*

(2013/C 129/29)

Език на производството: италиански

#### Страни

Жалбоподател: *Bottega Veneta International Sàrl* (Люксембург, Люксембург) (представители: P. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Boletto и E. Gavuzzi, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Mannucci)

#### Предмет

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на СХВП от 16 юни 2010 г. (преписка R 1539/2009-1) относно заявка за регистрация като марка на Общността на триизмерен знак, състоящ се от формата на чанта.

#### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда *Bottega Veneta International Sàrl* да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 301, 6.11.2010 г.

**Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Nexans France/Съвместното предприятие за термоядрена енергия**(Дело T-415/10) <sup>(1)</sup>

(Обществени поръчки за доставки — Евратом — Процедура за възлагане на обществена поръчка на съвместното предприятие за термоядрена енергия — Доставка на електроматериали — Отхвърляне на офертата на оферент — Открита процедура — Оферта, съдържаща резерви — Правна сигурност — Оправдани правни очаквания — Пропорционалност — Конфликт на интереси — Решение за възлагане — Жалба за отмяна — Липса на пряко засягане — Недопустимост — Извъндоговорна отговорност)

(2013/C 129/30)

Език на производството: френски

**Страни**

Жалбоподател: Nexans France (Париж, Франция) (представители: J.-P. Tran Thiet, J.-F. Le Corre и M. Pigeat, avocats)

Ответник: Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия (Барселона, Испания) (представители: A. Verpont, подпомаган от de C. Kennedy-Loest, T. Christopher, solicitors, J. Derenne, N. Pourbaix, avocats, и от M. Farley, solicitor)

**Предмет**

От една страна, искане за отмяна на решението за отхвърляне на представената от жалбоподателя оферта и на решението за възлагане на поръчката на друг оферент, и от друга страна, искане за обезщетение за вреди.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Nexans France да заплати съдебните разходи, включително разходите по обезщетителното производство.

<sup>(1)</sup> ОВ С 301, 6.11.2010 г.

**Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Bank Saderat/Съвет**(Дело T-495/10) <sup>(1)</sup>

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран с цел предотвратяване на разпространението на ядрено оръжие — Залозяване на средства — Образование, 100 % собственост на друго образование, за което е прието, че участва в ядреното разпространение — Възражение за незаконосъобразност — Задължение за мотивиране — Право на защита — Право на ефективна съдебна защита)

(2013/C 129/31)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Bank Saderat plc (Лондон, Обединено кралство) (представители: първоначално S. Gadhia, S. Ashley, solicitors, D.

Anderson, QC и R. Blakeley, barrister, впоследствие S. Ashley, S. Jeffrey, A. Irvine, solicitors, D. Wyatt, QC, и R. Blakeley)

Ответник: Съвет на европейския съюз (представители: M. Bishop и R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: S. Voelaert и M. Konstantinidis)

**Предмет**

От една страна, искане за отмяна на Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС (ОВ L 195, стр. 39), на Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2010 на Съвета от 26 юли 2010 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 195, стр. 25), на Решение 2010/644/ОВППС на Съвета от 25 октомври 2010 година за изменение на Решение 2010/413 (ОВ L 281, стр. 81), на Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007 (ОВ L 281, стр. 1), на Решение 2011/783/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 година за изменение на Решение 2010/413 (ОВ L 319, стр. 71), на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1245/2011 на Съвета от 1 декември 2011 година за прилагане на Регламент № 961/2010 (ОВ L 319, стр. 11), и на Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент № 961/2010 (ОВ L 88, стр. 1 и поправка в ОВ L 332, 2012 г., стр. 31), в частите, в които посочените актове се отнасят до жалбоподателя, и, от друга страна, искане да се обявят за неприложими по отношение на жалбоподателя член 7, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 423/2007 на Съвета от 19 април 2007 година относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 103, стр. 1), член 16, параграф 2, буква а) от Регламент № 961/2010 и член 23, параграф 2 от Регламент № 267/2012.

**Диспозитив**

1. Отменя в частта, в която се отнасят до Bank Saderat plc:

— точка 7 от таблица Б в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС;

— точка 5 от таблица Б в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2010 на Съвета от 26 юли 2010 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 относно ограничителни мерки срещу Иран;

— точка 7 от таблица Б в дял I на приложението към Решение 2010/644/ОВППС на Съвета от 25 октомври 2010 година за изменение на Решение 2010/413;

— точка 7 от таблица Б в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент № 423/2007.

2. Действието на отмяната на Решение 2010/413 и на Решение 2010/644 се ограничава до периода, който предхожда влизането в сила на Решение 2011/783/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 за изменение на Решение 2010/413.
3. Липсва основание за произнасяне по искането на Bank Saderat за отмяна с незабавно действие на Регламент № 961/2010 и на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1245/2011 на Съвета от 1 декември 2011 година за прилагане на Регламент № 961/2010.
4. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
5. Осъжда всяка от страните да понесе направените от нея съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 328, 4.12.2010 г.

**Решение на Общия съд от 22 март 2013 г. — Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik/CXВП — Imprexmetal (FLT-1)**

(Дело T-571/10) (<sup>1</sup>)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „FLT-1“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „FLT“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 129/32)

Език на производството: полски

**Страни**

Жалбоподател: Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A. (Крашник, Полша) (представител: J. Sieklucki, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: K. Zajfert)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Imprexmetal S.A. (Варшава, Полша) (представител: K. Pyszków, avocat)

**Предмет**

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 6 октомври 2010 г. (преписка R 1387/2009-1), постановено в производство по възражение между Imprexmetal S.A. и Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Fabryka Łożysk Tocznych-Kraśnik S.A. да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 63, 26.2.2011 г.

**Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Andersen/Комисия**

(Дело T-92/11) (<sup>1</sup>)

(Държавни помощи — Помощи, предоставени от датските власти в полза на държавното предприятие DSB — Договори за обществена услуга за предоставяне железопътен транспорт на пътници между Копенхаген и Истад — Решение, с което помощта се обявява за съвместима с вътрешния пазар при определени условия — Прилагане във времето на нормите на материалното право)

(2013/C 129/33)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Jørgen Andersen (Ballerup, Дания) (представители: адв. M. Nissen, адв. G. van de Walle de Ghelcke и адв. J. Rivas Andrés)

Ответник: Европейска комисия (представители: T. Mahian Rusche и L. Armati)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Кралство Дания (представители: C. Vang, подпомаган от адв. K. Lundgaard Hansen и адв. R. Holdgaard); и Danske Statsbaner (DSB) (Копенхаген, Дания) (представители: адв. S. Kalsmose-Hjelmberg и адв. M. Honoré)

**Предмет**

Искане за частична отмяна на Решение 2011/3/ЕС на Комисията от 24 февруари 2010 година относно договорите за обществена услуга за транспорт между датското Министерство на транспорта и „Danske statsbaner“ [държавна помощ С 41/08 (ex NN 35/08)] (ОВ L 7, стр. 1).

**Диспозитив**

1. Отменя член 1, втора алинея от Решение 2011/3/ЕС на Комисията от 24 февруари 2010 година относно договорите за обществена услуга за транспорт между датското Министерство на транспорта и „Danske statsbaner“ [държавна помощ С 41/08 (ex NN 35/08)].
2. Осъжда Европейската комисия да понесе направените от нея съдебни разноски, както и направените от г-н Jørgen Andersen, с изключение на тези, причинени от встъпилите страни.
3. Осъжда Кралство Дания да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от г-н M. Andersen поради встъпването по делото на Кралство Дания.
4. Осъжда Danske Statsbaner (DSB) да заплати направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от г-н M. Andersen поради встъпването по делото на това предприятие.

(<sup>1</sup>) ОВ С 103, 2.4.2011 г.

**Решение на Общия съд от 21 март 2013 г. — Event/СХВП — СBT Comunicaci3n Multimedia (eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS)**

(Дело T-353/11) <sup>(1)</sup>

*(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността eventer EVENT MANAGEMENT SYSTEMS — По-ранна национална словна марка Event — Относително основание за отказ — Вероятност от обвърване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)*

(2013/C 129/34)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Event Holding GmbH & Co. KG (Кьолн, Германия) (представители: G. Schoenen и V. Töbelmann, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Geroulakos)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: СBT Comunicaci3n Multimedia, SL (Getxo, Испания)

**Предмет**

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 29 март 2011 г. (преписка R 939/2010-2), постановено в производство по възражение между Event Holding GmbH & Co. KG и СBT Comunicaci3n Multimedia, SL.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Event Holding GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 252, 27.8.2011 г.

**Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Русе индъстри/Комисия**

(Дело T-489/11) <sup>(1)</sup>

*(Държавни помощи — Помощ, предоставена от България под формата на несъбиране на вземания — Решение, с което тази помощ се обявява за несъвместима с вътрешния пазар и се разпорежда възстановяването ѝ — Нова помощ — Нарушение на конкуренцията — Задължение за лотивиране)*

(2013/C 129/35)

Език на производството: български

**Страни**

Жалбоподател: „Русе индъстри“ (Русе, България) (представители: адв. Ал. Ангелов и адв. Св. Панов)

Ответник: Европейска комисия (представители: С. Уггаса Caviedes и Д. Стефанов)

**Предмет**

Искане за частична отмяна на Решение 2012/706/ЕС на Комисията от 13 юли 2011 година относно държавна помощ SA.28903 (C 12/10) (ex N 389/09), приведена в действие от България в полза на „Русе индъстри“ (ОВ L 320, 2012 г., стр. 27).

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. „Русе индъстри“ АД понася направените от него съдебни разноски, както и тези на Европейската комисия, включително свързаните с обезпечителното производство.

<sup>(1)</sup> ОВ С 347, 26.11.2011 г.

**Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — El Corte Inglés/СХВП — Chez Gerard (CLUB GOURMET)**

(Дело T-571/11) <sup>(1)</sup>

*(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „CLUB GOURMET“ — По-ранна национална фигуративна марка „CLUB DEL GOURMET, EN ... El Corte Inglés“ — Относително основание за отказ — Липса на сходство на стоките и услугите — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Доводи и доказателства, представени за първи път пред Общия съд)*

(2013/C 129/36)

Език на производството: испански

**Страни**

Жалбоподател: El Corte Inglés, SA (Мадрид, Испания) (представители: E. Seijo Veiguela и J. L. Rivas Zurdo, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: Ó. Mondéjar Ortuño)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd (Лондон, Обединеното кралство)

**Предмет**

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на СХВП от 28 юли 2011 г. (дело R 1946/2010-1) относно производство по възражение между El Corte Inglés, SA и Groupe Chez Gerard Restaurants Ltd



**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Corte Inglés, SA, да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 13, 14.1.2012 г.

**Решение на Общия съд от 19 март 2013 г. — Yueqing Onesto Electric/CXВП — Ensto (ONESTO)**

(Дело T-624/11) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Процедура по възражение — Международна регистрация, посочваща Европейската общност — Фигуративна марка ONESTO — По-ранна фигуративна марка на Общността ENSTO — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)*

(2013/С 129/37)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Yueqing Onesto Electric Co. Ltd (Zhejiang, Китай) (представител: V. Piepenbrink, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Ensto Oyj (Porvoo, Финландия) (представител: F. Teixeira Vartista, avocat)

**Предмет**

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 20 септември 2011 г. (дело R 2535/2010-2) относно процедура по възражение между Ensto Oyj и Yueqing Onesto Electric Co. Ltd.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Yueqing Onesto Electric Co. Ltd да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 32, 4.2.2012 г.

**Решение на Общия съд от 20 март 2013 г. — Vimbo/CXВП — Café do Brasil (Caffè KIMBO)**

(Дело T-277/12) (<sup>1</sup>)

*(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „Caffè KIMBO“ — По-ранна национална словна марка „VIMBO“ — Относителни основания за отказ — Всеобщо известна марка по стисъла на член 6, второ от Парижката конвенция — Член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 207/2009)*

(2013/С 129/38)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Vimbo, SA (Барселона, Испания) (представители: J. Carbonell Callicó, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Café do Brasil SpA (Мелито, Неапол, Италия) (представители: M. Mostardini, G. Galimberti и F. Mellucci, avocats)

**Предмет**

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 15 май 2012 г. (преписка R 1017/2011-4), постановено в производство по възражение със страни Vimbo, SA и Café do Brasil SpA.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Vimbo, SA да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 273, 8.9.2012 г.

**Определение на Общия съд от 7 март 2013 г. — UOP/Комисия**

(Дело T-198/09) (<sup>1</sup>)

*(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Липса на лично засягане — Недопустимост)*

(2013/С 129/39)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: UOP Ltd (Guildford, Обединено кралство) (представители: адв. B. Hartnett и адв. O. Geiss)

**Отвeтник:** Европейска комисия (представители: К. Talabér-Ritz и Т. Scharf)

**Встъпила страна в подкрепа на отънника:** IFP (Rueil-Malmaison, Франция) (представители: адв. Е. Morgan de Rivery и адв. А. Noël-Baron)

### Предмет

Частичната отмяна на Решение 2009/157/ЕО на Комисията от 16 юли 2008 година относно помощта, приведена в действие от Франция в полза на групата ФИП (С 51/05 (ex NN 84/05)) (ОВ L 53, 2009 г, стр. 13).

### Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. UOP Ltd понася, наред с направените от него съдебни разности, и тези на Европейската комисия и IFP.

(<sup>1</sup>) ОВ С 167, 18.7.2009 г.

### Определение на Общия съд от 7 март 2013 г. — Henkel и Henkel France/Комисия

(Дело Т-607/11) (<sup>1</sup>)

**(Жалба за отмяна — Искане на френския орган по конкуренцията да му бъдат предадени някои документи от преписката на Комисията по дело в областта на конкуренцията във връзка с европейския пазар на детергенти за широка употреба — Използване на документите в национално производство относно сектора на праховете за пране във Франция — Отпадане на правния интерес — Липса на основание за произнасяне — Недопустимост)**

(2013/С 129/40)

Език на производството: английски

### Страни

**Жалбоподатели:** Henkel AG & Co. KGaA (Дюселдорф, Германия) и Henkel France (Булон Биянкур, Франция) (представители: R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet и É. Paroche, avocats)

**Отвeтник:** Европейска комисия (представители: N. Khan и P.J. Van Nuffel)

**Встъпила страна, подпомагаща жалбоподателите:** Кралство Дания (представител: С. Vang)

### Предмет

От една страна, искане за отмяна на решението, което според жалбоподателите се съдържа в писмо на Комисията от 30 септември 2011 г. (дело COMP/39.579 — детергенти за широка употреба — и дело 09/0007 F) и с което същата

отказва да изпълни искането на Autorité de la concurrence (Орган по конкуренцията, Франция) да му предаде редица документи, представени по дело COMP/39.579, за целите на дело 09/0007 F относно френския сектор на детергентите, и от друга страна, искане Общият съд да задължи Комисията да разреши на жалбоподателите да се позовават на тези документи в производството пред Органа по конкуренцията и да вземе всички други подходящи мерки.

### Диспозитив

1. Няма основание за произнасяне по първото искане от жалбата, а имено за отмяна на решението на Европейската комисията, което според жалбоподателите се съдържа в писмото ѝ от 30 септември 2011 г. до френския орган по конкуренцията.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Няма основание за произнасяне по молбата за встъпване на Unilever PLC и Unilever NV.
4. Жалбоподателите Henkel AG & Co. KGaA и Henkel France понасят направените от тях съдебни разности, както и тези на Комисията, включително разностите по обезпечителното производство по дело Т-607/11 R. Кралство Дания понася направените от него съдебни разности.

(<sup>1</sup>) ОВ С 25, 28.1.2012 г.

### Определение на Общия съд от 7 март 2013 г. — Henkel и Henkel France/Комисия

(Дело Т-64/12) (<sup>1</sup>)

**(Жалба за отмяна — Искане за предаване на френския орган за защита на конкуренцията на определени документи от преписка пред Комисията, свързани с производство в областта на конкуренцията относно европейския пазар на детергенти за широка употреба — Използване на тези документи в национално производство относно сектора на детергентите във Франция — Липса на правен интерес — Недопустимост)**

(2013/С 129/41)

Език на производството: английски

### Страни

**Жалбоподатели:** Henkel AG & Co. KGaA (Дюселдорф, Германия) и Henkel France (Булон-Биланкур, Франция) (представители: R. Polley, T. Kuhn, F. Brunet и É. Paroche, avocats)

**Отвeтник:** Европейска комисия (представители: N. Khan и P. Van Nuffel)

**Предмет**

От една страна, Общият съд да отмени решението, което се твърди, че е инкорпорирано в писмо на Комисията от 7 декември 2011 г. (дело COMP/39.579 — детергенти за широка употреба — и дело 09/0007 F) относно отхвърляне на искането на жалбоподателите за предаване на органа за защита на конкуренцията (във Франция) — за целите на производството по дело 09/0007 F относно френския пазар на детергенти — на редица представени по дело COMP/39.579 документи, а, от друга страна, Общият съд да разпорежи на Комисията да разреши на жалбоподателите да се позоват на въпросните документи в производство пред органа за защита на конкуренцията или пред френския съд, компетентен да разгледа жалбата срещу решението на този орган и да приеме всякакви други подходящи действия.

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.
2. Липсва основание за произнасяне по молбата за встъпване, подадена от Unilever PLC и от Unilever NV.
3. Henkel AG & Co. KGaA и Henkel France понсят направените от тях съдебни разноски и заплащат съдебните разноски на Европейската комисия.

(<sup>1</sup>) ОВ С 98, 31.3.2012 г.

**Определение на председателя на Общия съд от 11 март 2013 г. — Elan/Комисия**

(Дело T-27/13 R)

*(Обезпечително производство — Държавни помощи — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с вътрешния пазар и се разпорежда връщането ѝ от получателя — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност)*

(2013/C 129/42)

Език на производството: словенски

**Страни**

Жалбоподател: Elan, proizvodnja športnih izdelkov, d.o.o. (Begunje na Gorenjskem, Словения) (представител: P. Pensa, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: Ё. Gippini Fournier, T. Maxian Rusche и M. Kocjan)

**Предмет**

Молба за спиране на изпълнението на Решение на Комисията C(2012) 6345 окончателен от 19 септември 2012 г. относно мерките, приети в полза на предприятието Elan d.o.o. [(SA.26379) (C 13/2010) (ex NN 17/2010)].

**Диспозитив**

1. Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
2. Общият съд не се произнася по съдебните разноски.

**Определение на председателя на Общия съд от 11 март 2013 г. — Calestep/ЕСНА**

(Дело T-89/13 R)

*(Обезпечително производство — Такси и плащания, дължими на ЕСНА — Намалени такси, предоставени на малките предприятия — Проверка на ЕСНА по декларацията относно размера на предприятието — Решение, с което се разпорежда събиране на неизплатената разлика до дължимата пълна такса — Молба за спиране на изпълнението — Неизпълнение на изискванията за форма — Недопустимост)*

(2013/C 129/43)

Език на производството: испански

**Страни**

Ищец: Calestep, SL (Естера, Испания) (представител: E. Cabezas Mateos, avocat)

Ответник: Европейска агенция по химикали (ЕСНА) (представители: M. Heikkilä, A. Iber и C. Jacquet)

**Предмет**

Молба за спиране на изпълнението на покани за плащане от 23 януари и 8 февруари 2013 г., отправени от ЕСНА до жалбоподателя поради това, че последният не отговаря на условията за ползване на намалена такса, предвидена за малките предприятия.

**Диспозитив**

1. Молбата се отхвърля.
2. Общият съд не се произнася по съдебните разноски.

**Жалба, подадена на 19 февруари 2013 г. от Европейската комисия срещу решението, постановено на 11 декември 2012 г. от Съда на публичната служба по дело F-122/10, Cocchi и Falcione/Комисия**

(Дело T-103/13 P)

(2013/C 129/44)

Език на производството: френски

**Страни**

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: G. Gattinara и D. Martin)

Други страни в производството: Giorgio Cocchi (Wezembeek-Orpelt, Белгия) и Nicola Falcione (Брюксел, Белгия)

Друга страна в производството: Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)

### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение на Съда на публичната служба от 13 декември 2012 г. по дело F-122/10, Cocchi и Falcione/Комисия,
- да отхвърли подадената от г-н Cocchi и г-н Falcione жалба по дело F-122/10 като недопустима или във всеки случай като неоснователна,
- да постанови всяка страна да понесе собствените си съдебни разноски за настоящата инстанция,
- да осъди г-н Cocchi и г-н Falcione да заплатят съдебните разноски за производството пред Съда на публичната служба.

### Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят излага две основания в подкрепа на жалбата си.

1. Първото основание е изведено от неправилно прилагане на понятието „увреждащ акт“, тъй като СПС приел, че жалбата пред първата инстанция е допустима, като квалифицирал като увреждащ предложението, направено от Комисията на заинтересованите лица във връзка с броя години осигурителен стаж за пенсия, който да се признае при прехвърлянето на техните пенсионни права на основание на член 11, параграф 2 от Приложение VIII към Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз.
2. Второто основание е изведено от нарушение на принципа на оправданите правни очаквания, тъй като СПС уважил частично жалбата, като допуснал грешка при тълкуването на този принцип. Комисията изтъква, че заинтересованите лица не могли да имат никакви оправдани правни очаквания във връзка с нейните предложения, тъй като, от една страна, тези предложения отчитали също и времето, прослужено след като заинтересованите лица постъпили на работа, и от друга страна, тези предложения не били за действително прехвърления размер, а за размерът, който могъл да бъде прехвърлен, обратно на ясният текст на член 11, параграф 2 от Приложение VIII към Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз.

**Жалба, подадена на 21 февруари 2013 г. от Cornelia Trentea срещу решението, постановено на 11 декември 2012 г. от Съда на публичната служба по дело F-112/10, Trentea/FRA**

(Дело T-107/13 P)

(2013/C 129/45)

Език на производството: английски

### Страни

Жалбоподател: Cornelia Trentea (Барселона, Испания) (представители: L. Levi и M. Vandebussche, lawyers)

### Искания на жалбоподателката

Жалбоподателката иска от Общия съд:

- да отмени решението на Съда на публичната служба от 11 декември 2012 г. по дело F-112/10,
- съответно да отмени решението от 5 юни 2010 г. на органа, оправомощен да сключва договори, с което същият отхвърля кандидатурата на жалбоподателката за длъжността (ref. TA-ADMIN-AST 4-2009) и назначава друг кандидат на тази длъжност; да осъди FRA да заплати на жалбоподателката обезщетение за имуществени вреди в размер на разликата между настоящата ѝ заплата и заплатата за степен AST 4 до достигането на възрастта за пенсиониране заедно с всички надбавки и обезщетения и съответно изравняване на средствата по пенсионната партида и да осъди FRA да заплати на жалбоподателката обезщетение за неимуществени вреди в определен по справедливост размер от 10 000 EUR, и
- да осъди FRA да заплати разноските в първоинстанционното производство и в производството по обжалване.

### Правни основания и основни доводи

Жалбоподателката излага пет правни основания в подкрепа на жалбата си.

1. По първото правно основание се сочи нарушение на правилата за допустимостта на твърденията за наличие на основание за отмяна: допустимост на посоченото в първоинстанционното производство твърдение за липсата на представител на комитета на персонала в комисията по подбор — неизпълнение от страна на първоинстанционния съд на задължението за мотивиране. Жалбоподателката поддържа, първо, че Съдът на публичната служба се е произнесъл в нарушение на член 43 от процедурния си правилник, тъй като не е взел предвид факта, че въпросното твърдение се опира на документи и сведения, които FRA представя за първи път в производството пред Съда на публичната служба, и второ, че този съд не е съобразил, че споменатото твърдение е допустимо, тъй като е тясно свързано с други основания за отмяна, посочени в писмената фаза на производството. Трето, при всички случаи Съдът на публичната служба неправилно приел, и то без да се мотивира, че посоченото основание за отмяна не е сред основанията, които съдът служебно трябва да вземе предвид.

2. По второто правно основание се твърди неправилност на фактическите констатации във връзка с писмения изпит, в резултат от което Съдът на публичната служба се произнесъл в нарушение на принципа на равно третиране и изопачил представените доказателства. Жалбоподателката поддържа, че Съдът на публичната служба неправилно е приел, че не е установено и дори не се твърди, че въпросите от писмения изпит са били еднакви за всички кандидати, тъй като всъщност в писмената си защита ответникът признал, че това е било така. Тази неточност довела до неправилност на правния извод на Съда на публичната служба, тъй като всъщност принципът на равно третиране изисквал всички кандидати да положат писмения изпит по едно и също време, а не в различни дни, както била организирана процедурата по подбор, в която участвала жалбоподателката. Освен това първоинстанционният съд отхвърлил довода на жалбоподателката за липсата на анонимност на писмения изпит, като се основал само на едно от твърденията на FRA, което обаче жалбоподателката оспорила.
3. По третото правно основание се твърди незаконосъобразност на състава на комисията по подбор, изопачаване на доказателствата и неизпълнение на задължението за мотивиране. Жалбоподателката поддържа, че Съдът на публичната служба се е произнесъл в нарушение на материалното право и е изопачил представените доказателства, когато е приел, без да се мотивира, че началникът на административната служба на FRA и началникът на финансовия отдел на FRA имат задълбочени познания и опит в областта на снабдяването — извод, направен само въз основа на твърденията на FRA, които обаче жалбоподателката оспорила. Всъщност тяхната липса на познания и опит се отразила на резултатите от подбора.
4. По четвъртото правно основание се твърди неизпълнение на задължението за мотивиране и непроизнасяне в разумен срок. Жалбоподателката поддържа, че първоинстанционният съд се е произнесъл в нарушение на материалното право, когато е приел, че ответникът е изпълнил задължението си за мотивиране, тъй като всъщност преди първоинстанционното производство жалбоподателката изобщо не знаела какви критерии са приложени при оценяването на кандидатурата ѝ, не била информирана на кои изисквания не отговаря и не получила преди съдебното заседание подробни данни за общите си оценки. Без да са налице особени обстоятелства, оправдаващи подобен подход, Съдът на публичната служба в нарушение на закона взел предвид документ, представен от ответника в съдебното заседание, и така стигнал до извода, че ответникът е изпълнил задължението си за мотивиране. Освен това, първо, ако този документ ѝ е бил предоставен, както поискала, още в хода на административното производство, жалбоподателката щяла по-добре да разбере съображенията за отхвърлянето на кандидатурата ѝ и по-ефективно да оспори това решение. Второ, продължителността на производството пред Съда на публичната служба щяла да е по-разумна.
5. По петото правно основание се твърди нарушение на член 87, параграф 2 и член 88 от Процедурния правилник на Съда на публичната служба относно съдебните разноски, както и неизпълнение на задължението за мотивиране. Жалбоподателката поддържа, че Съдът на публичната служба неправилно я е осъдил да понесе направените от нея съдебни разноски и да заплати тези на ответника.

**Жалба, подадена на 21 февруари 2013 г. — Othman/Съвет**

(Дело T-109/13)

(2013/C 129/46)

*Език на производството: френски***Страни***Жалбоподател:* Razan Othman (Дамаск, Сирия) (представител: E. Ruchat, avocat)*Ответник:* Съвет на Европейския съюз**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да обяви жалбата за допустима и основателна,

— вследствие на това да отмени Решение 2012/739/ОВППС на Съвета от 29 ноември 2012 година, както и Регламент (ЕС) № 1117/2012 на Съвета от 29 ноември 2012 и последващите ги актове за изпълнение, в частта им относно жалбоподателя,

— да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага три правни основания, които са в основни линии идентични или подобни на тези, изтъкнати по дело T-432/11, Makhlouf/Съвет<sup>(1)</sup>.<sup>(1)</sup> ОВ С 290, 2011 г., стр. 13.**Жалба, подадена на 23 февруари 2013 г. — Република Литва/Европейска комисия**

(Дело T-110/13)

(2013/C 129/47)

*Език на производството: литовски***Страни***Жалбоподател:* Република Литва (представители: D. Kriauciūnas, R. Krasuckaitė и D. Skara)

Отговорник: Европейска комисия

### Искания

— да се отмени Решение FK/fa/D(2012) 1707818 на Европейската комисия от 10 декември 2012 г., доколкото приложеното към него дебитно известие № 3241213460 се отнася до проекти, изпълнителите по които са в производство по несъстоятелност, и Комисията да бъде осъдена да върне сумата от 3 148 549,66 EUR,

— да се отмени Решение FK/fa/D(2012) 1707818 на Европейската комисия от 10 декември 2012 г., доколкото приложеното към него дебитно известие № 3241213460 се отнася до проект № P27010010, и Комисията да бъде осъдена да върне сумата от 1 060 560,56 EUR,

— Европейската комисия да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага две правни основания.

1. Като издала обжалваното решение и отказала да поеме част от загубите на Република Литва от управлението на средствата по програмата САПАРД или най-малкото като не обсъдила въпроса и не мотивирала този отказ, Европейската комисия действала в нарушение на член 8, параграф 2 от Регламент № 1258/1999 <sup>(1)</sup> във връзка с член 73, параграф 2 от Регламент № 1605/2002 <sup>(2)</sup>, с член 87 от Регламент № 2342/2002 <sup>(3)</sup> и с принципа за лоялно сътрудничество по член 4, параграф 3 ДЕС.
2. Като не представила своевременно информация за възможността за анулиране на задължението и отписване на съответното дружество от списъка на длъжниците, Европейската комисия действала в нарушение на изискването за взаимни консултации по точка 7.7.4 от част Е от многогодишното финансово споразумение за специалната програма за подпомагане на земеделците и селските райони (САПАРД) <sup>(4)</sup>, подписано през 2001 г. от Република Литва и Европейската комисия, във връзка с принципа за лоялно сътрудничество по член 4, параграф 3 ДЕС.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1258/1999 от 17 май 1999 година относно финансирането на общата селскостопанска политика (ОВ L 160, стр. 103).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 година относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 198).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 година относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 4, стр. 3).

<sup>(4)</sup> Valstybės žinios, 29.8.2001 г., бр. 74-2589.

### Жалба, подадена на 28 февруари 2013 г. Oil Pension Fund Investment Company/Rat

(Дело T-121/13)

(2013/C 129/48)

Език на производството: немски

### Страни

Жалбоподател: Oil Pension Fund Investment Company (Техеран, Иран) (представител: K. Kleinschmidt, Rechtsanwalt)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз

### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени с незабавно действие Решение 2012/829/ОВППС на Съвета от 21 декември 2012 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран, както и да обяви за невалиден Регламент за изпълнение (ЕС) № 1264/2012 на Съвета от 21 декември 2012 година в частта му, с която жалбоподателят е включен в Регламент № 267/2012, доколкото тези актове засягат интересите на жалбоподателя;

— да предприеме процесуално-организационни действия съгласно член 64 от Процедурния правилник на Общия съд, като задължи ответника да представи всички документи, свързани с обжалваното решение, доколкото се отнасят до жалбоподателя;

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски по делото.

### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателят излага три правни основания.

1. Първо основание: нарушение на задължението за мотивиране, на правото на защита и на правото на ефективна съдебна защита

Във връзка с това жалбоподателят посочва по-конкретно, че не са разбираеми съдържащите се в оспорваните актове мотиви, като дори и отделно от това ответникът не му е предоставил разбираеми мотиви. Поради тези причини жалбоподателят смята, че са нарушени правото му на защита и правото му на ефективна съдебна защита. Според него също така е нарушено правото му на изслушване. Жалбоподателят се оплаква, че ответникът не му е връчил оспорваните актове и че не го е изслушал. Освен това жалбоподателят твърди, че ответникът не е преценил правилно отнасящите се до жалбоподателя обстоятелства. Жалбоподателят посочва, че му е отказан справедлив съдебен процес в съответствие с принципите на правовата държава, тъй като не са му били известни, не е имал възможност да вземе конкретно отношение по претенциите на Съвета и по представените от същия предполагаеми доказателства, а и не е имал възможност да представи насрещни доказателства по делото.

2. Второ основание: явна грешка в преценката и нарушение на принципа на пропорционалността

Според жалбоподателя Съветът е допуснал явна грешка при преценката при приемането на оспорваните актове. Той твърди, че Съветът не е установил в достатъчна степен и/или правилно фактите, които са в основата на оспорваните актове. Във връзка с това жалбоподателят изтъква по-конкретно, че са неверни отнасящите се до него основания за приемането на ограничителни мерки, посочени в оспорваните актове. Освен това оспорваните актове противоречали на принципа на пропорционалността.

3. Трето основание: нарушение на гарантирани с Хартата на основните права на Европейския съюз права

В това отношение жалбоподателят изтъква, че с оспорваните актове се нарушават негови основни права, гарантирани с Хартата на основните права на Европейския съюз (ОВ С 83, 2010 г., стр. 389) (наричана по-нататък Хартата на основните права). Във връзка с това той твърди, че е нарушена свобода на стопанската инициатива в Европейския съюз (член 16 от Хартата на основните права) и правото му да ползва законно придобитата си собственост в Европейския съюз, като по-специално се разпорежда свободно с нея (член 17 от Хартата на основните права). Освен това жалбоподателят се оплаква от нарушение на принципа на равенство (член 20 от Хартата на основните права) и на принципа на недискриминация (член 21 от Хартата на основните права).

## Жалба, подадена на 4 март 2013 г. — El Corte Inglés/CXBP — Baumarkt Praktiker Deutschland (PRO OUTDOOR)

(Дело T-127/13)

(2013/C 129/49)

Език на жалбата: испански

### Страни

Жалбоподател: El Corte Inglés, SA (Мадрид, Испания) (представители: E. Seijo Veiguela и J. Rivas Zurdo, abogados)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Baumarkt Praktiker Deutschland GmbH (Хамбург, Германия)

### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на втори апелативен състав на СХВП от 11 декември 2012 г. по дело R 1900/2011-2, с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя и се потвърждава решението на отдела по споровете за частична регистрация на словната марка на Общността № 4 782 215 „PRO OUTDOOR“,

— да осъди ответника или ответниците в производството по жалбата да заплатят съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „PRO OUTDOOR“ за стоки и услуги от класове 9, 12, 14, 18, 22, 24, 25, 28 и 35

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Baumarkt Praktiker Deutschland GmbH

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: фигуративната марка със словни елементи „OUTDOOR GARDEN BARBECUE CAMPING“ за стоки и услуги от класове 12, 18, 22, 24, 25 и 28

Решение на отдела по споровете: уважава частично възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

*Изложени правни основания:*

- нарушение на член 60 от Регламент №207/2009, както и на правила 48 и 49 от Регламент №2868/95
- нарушение на член 8, параграф 1, буква б от Регламент №207/2009

— потребителите и работниците не се излагат на въздействието на ННРА,

— оценката на ННРА е основана на стари и неосъвременени данни, и

— оценката не е извършена въз основа на всички релевантни данни.

**Жалба, подадена на 28 февруари 2013 г. — Polynt и Sitre/ЕСНА****(Дело Т-134/13)**

(2013/С 129/50)

*Език на производството: английски***Страни**

*Жалбоподатели:* Polynt SpA (Сканцорашате, Италия) и Sitre Srl (Милано, Италия) (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, lawyers)

*Ответник:* Европейска агенция по химикали (ЕСНА)

**Искания**

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да обяви, че жалбата е допустима и основателна,
- да отмени частично Решение ED/169/2012 на ЕСНА за включването на циклохексан-1,2-дикарбоксилен анхидрид, цис-циклохексан-1,2-дикарбоксилен анхидрид и транс-циклохексан-1,2-дикарбоксилен анхидрид (наричани общо „ННРА“) в списъка на веществата, отговарящи на критериите по член 57, буква е) от Регламент (ЕО) № 1907/2006 <sup>(1)</sup> (Регламентът „REACH“), на основание член 59 от Регламента REACH, доколкото това решение се отнася до ННРА и неговите мономери, и
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

2. По второто правно основание се твърди нарушение на правото на защита, тъй като жалбоподателите не получили пълна възможност да защитят становището си поради липсата на обективни критерии за преценка дали дадено вещество поражда еквивалентна степен на безпокойство по смисъла на член 57, буква е) от Регламента REACH, особено по отношение на респираторни сенсibiliзатори като ННРА, и тъй като ЕСНА не взела предвид цялата информация, с която е разполагала или й е била предоставена от производителите в срока за представяне на становища.

3. По третото правно основание се твърди нарушение на принципа на пропорционалност, тъй като ЕСНА разполагала с избор между редица мерки по отношение на ННРА, но с решението си да идентифицира ННРА като вещество, пораждащо сериозно безпокойство, засегнала интересите на жалбоподателите в степен, несъразмерна на преследваните цели.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 60, стр. 3 и поправки в ОВ L 118, 2010 г., стр. 89 и ОВ L 36, 2009 г., стр. 84).

**Правни основания и основни доводи**

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат три правни основания.

1. По първото правно основание се твърдят явни грешки при преценката и при прилагането на правото: според жалбоподателите (i) респираторните сенсibiliзатори не попадат в обхвата на член 57, буква е) от Регламента REACH и (ii) ЕСНА не се е обосновала в достатъчна степен, нито е доказала, че ННРА поражда еквивалентна степен на безпокойство като карциногенните, мутагенните или токсичните за репродукцията вещества от категория 1, тъй като:
- карциногенните, мутагенните или токсичните за репродукцията вещества имат необратими последици, докато респираторната сенсibiliзация под въздействието на ННРА не е необратима,

**Жалба, подадена на 28 февруари 2013 г. — Hitachi Chemical Europe и др./ЕСНА****(Дело Т-135/13)**

(2013/С 129/51)

*Език на производството: английски***Страни**

*Жалбоподатели:* Hitachi Chemical Europe GmbH (Дюселдорф, Германия), Polynt SpA (Сканцорашате, Италия) и Sitre Srl (Милано, Италия) (представители: К. Van Maldegem и С. Mereu, lawyers)

*Ответник:* Европейска агенция по химикали (ЕСНА)



## Искания

Жалбоподателите искат от Общия съд:

- да обяви, че жалбата е допустима и основателна,
- да отмени частично Решение ED/169/2012 на ЕСНА за включването на хексахидрометилфталатен анхидрид, хексахидро-4-метилфталатен анхидрид, хексахидро-1-метилфталатен анхидрид и хексахидро-3-метилфталатен анхидрид (наричани общо „МННРА“) в списъка на веществата, отговарящи на критериите по член 57, буква е) от Регламент (ЕО) № 1907/2006 <sup>(1)</sup> (Регламентът „REACH“), на основание член 59 от Регламента REACH, доколкото това решение се отнася до МННРА и неговите мономери, и
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

## Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат три правни основания.

1. По първото правно основание се твърдят явни грешки при преценката и при прилагането на правото: според жалбоподателите (i) респираторните сенсibiliзатори не попадат в обхвата на член 57, буква е) от Регламента REACH и (ii) ЕСНА не се е обосновала в достатъчна степен, нито е доказала, че МННРА поражда еквивалентна степен на безпокойство като карциногенните, мутагенните или токсичните за репродукцията вещества от категория 1, тъй като:

- карциногенните, мутагенните или токсичните за репродукцията вещества имат необратими последици, докато респираторната сенсibilизация под въздействието на МННРА не е необратима,
- потребителите и работниците не се излагат на въздействието на МННРА,
- оценката на МННРА е основана на стари и неосъвременени данни,
- оценката не е извършена въз основа на всички релевантни данни, и
- оценката е основана най-вече на отношението структура-активност спрямо друго вещество, което е научно оспоримо и сочи колко оскъдни и ограничени данни са използвани при оценката на МННРА.

2. По второто правно основание се твърди нарушение на правото на защита, тъй като жалбоподателите не получили пълна възможност да защитят становището си поради липсата на обективни критерии за преценка дали дадено вещество поражда еквивалентна степен на безпокойство по смисъла на член 57, буква е) от Регламента REACH, особено по отношение на респираторни сенсibiliзатори като МННРА, и тъй като ЕСНА не взела предвид цялата информация, с която е разполагала или ѝ е била предоставена от производителите в срока за представяне на становища.

3. По третото правно основание се твърди нарушение на принципа на пропорционалност, тъй като ЕСНА разполагала с избор между редица мерки по отношение на МННРА, но с решението си да идентифицира МННРА като вещество, пораждащо сериозно безпокойство, засегнала интересите на жалбоподателите в степен, несъразмерна на преследваните цели.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 60, стр. 3 и поправки в ОВ L 118, 2010 г., стр. 89 и ОВ L 36, 2009 г., стр. 84).

**Жалба, подадена на 7 март 2013 г. — Saferoad RRS/CXВП (MEGARAIL)**

**(Дело T-137/13)**

(2013/C 129/52)

Език на производството: *немски*

## Страни

Жалбоподател: Saferoad RRS GmbH (Верот, Германия) (представител: адв. С. Czychowski)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

## Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 9 януари 2013 г. по преписка R 2536/2011-4, както и решението на проверителя от 23 ноември 2011 г., доколкото е отказана регистрацията на марката,
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

## Правни основания и основни доводи

Марка на *Общността*, предмет на спора: словна марка „MEGARAIL“ за стоки и услуги от класове 6, 19 и 37

Решение на проверителя: отказва регистрацията.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

*Изложени правни основания:*

— нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009.

— нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

**Жалба, подадена на 15 март 2013 г. — Sea Handling/Комисия**

(Дело T-152/13)

(2013/C 129/53)

*Език на производството: италиански*

**Страни**

**Жалбоподател:** Sea Handling SpA (Somma Lombardo, Италия) (представители: B. Nascimbene, F. Rossi dal Pozzo, M. Merla и L. Carpelletti, avvocati)

**Отговорник:** Европейска комисия

**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени обжалваното решение, с което Комисията обявява приетите от SEA мерки под формата на увеличения на капитала в полза на SEA Handling за държавни помощи, несъвместими с общия пазар, и разпорежда възстановяването им,

— при условията на евентуалност — да отмени член 3 от обжалваното решение в частта му относно разпореждането на Комисията за възстановяване на предполагаемите държавни помощи,

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Обжалваното решение по настоящото дело е същото като по дело T-125/13, Италианска република/Комисия.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага шест правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от няколко нарушения от процесуален характер.

— В това отношение се сочи нарушение на Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО (ОВ L 83, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 41) и на процесуалните права на SEA Handling, както и несъбиране на доказателства по отношение на обхвата на разследвания период поради липсата на разследване и предварителна оценка по отношение на периода 2006—2010 г.

— Сочи се и нарушение на принципите на правна сигурност и добра администрация във връзка с продължителността на производството и по-специално необоснованата прекомерна продължителност на предварителното разследване.

2. Второто правно основание е изведено от нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС във връзка с отпускането на публични средства.

— В това отношение се сочи липсата на мотиви и на събиране на доказателства по отношение на неангажирането на държавните финанси; както и недоказване на предоставянето на средства от страна на държавата.

3. Третото правно основание е изведено от нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС във връзка с отговорността.

— Според жалбоподателя обжалваното решение не се основава на индивидуална преценка на отделните решения за увеличение на капитала и Комисията не е изложила мотивите, поради които счита, че е налице единно намерение за държавно подпомагане в полза на SEA Handling за периода 2002—2010 г.

— В това отношение се посочва още, че сочените от Комисията улики са негодни да докажат отговорността на държавата за мерките, като Комисията е пропуснала да разгледа приведените от страните елементи за доказване на липсата на отговорност на държавата за мерките.

4. Четвъртото правно основание е изведено от нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС във връзка с доктрината за частния инвеститор.

— Според жалбоподателя Комисията не е доказала, че в конкретния случай съпоставим със SEA частен инвеститор не се е спрял на възможността за рекапитализация на контролираното от него дружество, а се е ограничила с общо оспорване на правилността на използваните от SEA параметри за целите на управленското му решение.

— Можело да бъде изведена и липса на поставяне в контекст на мерките в рамките на групата SEA и неправилна преценка на фактическите обстоятелства по отношение на сравнението между SEA Handling и другите оператори на пазара, както и неправилно прилагане на принципа за частния инвеститор поради липса на анализ на отделните операции по увеличение на капитала.

5. Петото правно основание е изведено от нарушение на член 107, параграф 3 ДФЕС.

— В това отношение жалбоподателят извежда грешка в прилагането на правото във връзка с приложното поле на Насоките за сектора на летищата, доколкото последните не са приложими към разглеждания случай.

— Можело да бъде изведена и явна грешка в преценката и липса на мотиви за прилагането на Насоките за спасяване и реструктуриране [на предприятия в затруднение], доколкото Комисията била преценила неправилно значението на изискването за възстановяване на рентабилността на дружеството в дългосрочен план, неправилно била отхвърлила компенсаторните мерки, предложени от SEA в контекста на реструктурирането на контролираното от него дружество и не била отчетла надлежно обстоятелството, че спорните увеличения на капитала били извършени винаги в границите на абсолютно необходимия минимум за реструктуриране на дружеството.

6. Шестото правно основание е изведено от незаконосъобразност на разпореждането за възстановяване.

— Жалбоподателят твърди незаконосъобразност на разпореждането за възстановяване поради нарушение на принципа за защита на оправданите правни очаквания и задължението за мотивиране.

**Жалба, подадена на 18 март 2013 г. — Comune di Milano/Комисия**

(Дело T-167/13)

(2013/C 129/54)

Език на производството: италиански

### Страни

Ищец/Жалбоподател: Comune di Milano (Италия) (представители: S. Grassani и A. Franchi, avvocati)

Ответник: Европейска комисия

### Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Решението на Комисията № C (2012) 9448 от 19 декември 2012 година относно увеличенията на капитала, извършени от дружеството SEA S.p.A. в полза на SEA Handling,

— при условията на евентуалност, след като се прецени съществуването на конкретни извънредни обстоятелства, породили у жалбоподателя оправдано очакване, че увеличенията на капитала не съставляват държавна помощ по смисъла на член 107, параграф 1, да отмени членове 3, 4 и 5 от решението, в които е установено задължение за възстановяване в тежест на Италия,

— да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

### Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателят извежда четири правни основания.

1. С първото правно основание, изведено от нарушение и неправилно прилагане на член 107, параграф 1 ДФЕС, Comune di Milano твърди порок на решението, изразяващ се във вменияването от страна на Комисията на отговорност на Comune di Milano (и съответно на държавата) за спорните мерки. Според Comune di Milano Комисията не била представила никакво доказателство за тази отговорност и вследствие на това спорните мерки не могли да бъдат квалифицирани като държавни помощи.

2. С второто правно основание, също изведено от нарушение и неправилно прилагане на член 107, параграф 1 ДФЕС, Comune di Milano твърди неправилност на решението, доколкото Комисията е приела, че в разглеждания случай не е изпълнен т.нар. критерий за частния инвеститор, действащ в пазарни условия. Напротив този критерий бил напълно удовлетворен, а бенефициерът на мерките не бил получил никакво предимство; вследствие на това въпросните мерки не могли да бъдат квалифицирани като държавни помощи.

3. С третото правно основание Comune di Milano твърди нарушение и неправилно прилагане на Насоките за спасяване и реструктуриране на предприятия в затруднение и на Насоките за сектора на летищата, и произтичаща от това незаконосъобразност на направените от Комисията изводи във връзка с твърдяната несъвместимост на спорните мерки.

4. С четвъртото правно основание, подразделено в две точки, Comune di Milano, като се позовава на възприетото от Комисията поведение по време на процедурата по разследване, твърди на първо място а) нарушение на принципа на добра администрация, на правото на изслушване и на правата на защита и, на второ място, б) нарушаване на принципа на оправданите правни очаквания с произтичаща от това незаконосъобразност на разпореждането за възстановяване.

# СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (състав) от 21 март 2013 г. — Вгупе/Комисия

(Дело F-94/11) <sup>(1)</sup>

*(Публична служба — Общ конкурс — Отмяна на решение за невключване в списъка с резерви — Изпълнение на окончателното съдебно решение — Принцип на законност — Възражение за незаконосъобразност срещу решението за възобновяване на конкурсната процедура)*

(2013/С 129/55)

Език на производството: немски

## Страни

Жалбоподател: Markus Вгупе (Бон, Германия) (представител: Н. Mannes, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и В. Eggers)

## Предмет

Жалба за отмяна на решението на EPSO да възобнови процедурата по общия конкурс EPSO/AD/26/05 и да покани жалбоподателя да се яви отново на устния изпит и за отмяна на решението жалбоподателят да бъде изключен от този конкурс поради невявяването му на устния изпит

## Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Вгупе да заплати направените от него съдебни разходи и направените от Европейската комисия съдебни разходи.

<sup>(1)</sup> ОВ С 355, 03.12.2011 г., стр.30

Жалба, подадена на 7 януари 2013 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-2/13)

(2013/С 129/56)

Език на производството: италиански

## Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: G. Cipressa, avvocato)

Ответник: Европейска комисия

## Предмет на производството

Отмяна на мълчаливия отказ по искането на жалбоподателя да се приложи към заплатата, която е получил от месец май 2001 г. до края на назначението му в Ангола, корекционният коефициент по членове 12 и 13 от приложение X към Правилника за длъжностните лица.

## Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението, независимо в каква форма е прието, с което Комисията е отхвърлила искането от 24 октомври 2011 г.,
- доколкото е необходимо, да се отмени актът, независимо в каква форма е приет, за отхвърляне от страна на Комисията на жалбата от 21 май 2012 г., изпратена от жалбоподателя до Органа по назначаването срещу отказа да се уважи искането му от 24 октомври 2011 г. и за отмяна на същото, както и за уважаване на искането от 24 октомври 2011 г.,
- доколкото е необходимо, да се отмени нотата от 14 август 2012 г.,
- да се осъди Комисията да заплати на жалбоподателя, за всеки месец, считано от май 2001 г. до последния месец на неговото назначение, макар и само *de iure*, на служба към Делегацията на ЕО в Ангола, сумата, произтичаща от разликата (наричана по-нататък „разликата във възнаграждението“) между това, което жалбоподателят е трябвало надлежно да получи, ако беше приложен *de iure* към неговата месечна заплата корекционният коефициент, определен за Ангола в член 64 от Правилника, както и в членове 12 и 13 от приложение X към Правилника, и това, което жалбоподателят действително е получил като възнаграждение съгласно член 62 от Правилника,
- да се осъди Комисията да заплати на жалбоподателя, по отношение на всяка разлика във възнаграждението, лихви като обезщетение за забавата на същата при изплащането на съответните суми, в размер на 10 % годишно, с годишна капитализация, считано от датата, на която е било изплатено съответното месечно възнаграждение или на която е трябвало да бъде изплатено на жалбоподателя, и до действителното изплащане на същите разлики във възнаграждението,

— да се осъди Комисията да заплати на жалбоподателя, по отношение на всяка разлика във възнаграждението, обезщетение за загубата на покупателна способност, в рамките на промяната, на годишна основа, на индекса за жизнения стандарт в Брюксел по член 1 от приложение XI към Правилника, известен като „брюкселски международен индекс“, или на всеки друг индекс със същото съдържание, който Съдът на публичната служба приеме за справедливо и уместно да приложи в конкретния случай, с годишна капитализация, считано от датата, на която е било изплатено съответното месечно възнаграждение или на която е трябвало да бъде изплатено на жалбоподателя, и до действителното изплащане на същото,

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Жалба, подадена на 14 януари 2013 г. — СК/Комисия**

(Дело F-3/13)

(2013/C 129/57)

*Език на производството: френски*

#### **Страни**

*Жалбоподател:* СК (представител: М.-А. Lucas, avocat)

*Отговорник:* Европейска комисия

#### **Предмет на производството**

Отмяна на доклада за развитие на кариерата на жалбоподателя

#### **Искания на жалбоподателя**

— да се отмени докладът за развитие на кариерата за 2011 г., изготвен на 14 февруари 2012 г. и приет окончателно на 9 март 2012 г.,

— да се осъди Комисията да заплати 5 000 EUR като обезщетение за неимуществените вреди, последвали от този доклад,

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

**Жалба, подадена на 11 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия**

(Дело F-15/13)

(2013/C 129/58)

*Език на производството: френски*

#### **Страни**

*Жалбоподател:* ZZ (представители: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, J.-N. Louis, avocats)

*Отговорник:* Европейска комисия

#### **Предмет на производството**

Отмяна на решението за прекратяване на процедурите по прехвърляне на пенсионните права на жалбоподателя без прехвърляне на тези права.

#### **Искания на жалбоподателя**

— Да се отмени решението от 17 април 2012 г. за прекратяване на процедурите по прехвърлянето на пенсионните права на жалбоподателя,

— Комисията да бъде осъдена да заплати съдебните разноски.



**Съд на публичната служба на Европейския съюз**

2013/C 129/55	Дело F-94/11: Решение на Съда на публичната служба (състав) от 21 март 2013 г. — Vrupne/Комисия (Публична служба — Общ конкурс — Отмяна на решение за невключване в списъка с резерви — Изпълнение на окончателното съдебно решение — Принцип на законност — Възражение за незаконосъобразност срещу решението за възобновяване на конкурсната процедура) ..... 30
2013/C 129/56	Дело F-2/13: Жалба, подадена на 7 януари 2013 г. — ZZ/Комисия ..... 30
2013/C 129/57	Дело F-3/13: Жалба, подадена на 14 януари 2013 г. — СК/Комисия ..... 31
2013/C 129/58	Дело F-15/13: Жалба, подадена на 11 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия ..... 31

## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

